

CAMPAGNA  
EUROPEA DI  
COMUNICAZIONE  
ETICO-SOCIALE

EUROPEAN  
CAMPAIGN  
FOR ETHICAL  
AND SOCIAL  
COMMUNICATION

CAMPAÑA  
EUROPEA DE  
COMUNICACIÓN  
ÉTICO-SOCIAL

# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

Gli studenti  
e le studentesse:

Andrea Agazzi  
Stefania Carraro  
Sarah Dalfass  
Laura Daverio  
Andrea Debbia  
Andrea Di Cesare  
Angelica Farina  
Francesca Ferrario  
Melissa Franzini  
Silvia Frascinello  
Giulia Granelli  
Giuseppina Grasso  
Pamela Kabali  
Luca Luccini  
Veronica Maletta  
Cristina Maniscalco  
Andrea Marsegan  
Elisa Maruca  
Lorenza Menegotto  
Camilla Minet  
Massimiliano Minzera  
Sara Pegoraro  
Elisa Peruzzo  
Jessica Pugliese  
Alessia Ravarotto  
Sabrina Stellato  
Jessica Talarico  
Cristina Tarsia Morisco  
Viviana Zaffaroni

Gli studenti  
e le studentesse

Gabriele Aru  
Valentina Bacchiocchi  
Rosalba Becci  
Eva Bombaci  
Lara Brambilla  
Arelida Celani  
Rea Cirjak  
Barbara Confalonieri  
Sara Crescimanno  
Simone Dario  
Claudia Di Cerbo  
Mattia Domina  
Simona Facciolo  
Stefania Gamberini  
Silvia Gerosa  
Caterina Iacopino  
Cristian Incarbone  
Omar Maestroni  
Alice Marchini  
Ivan Pezzotta  
Giulia Trombini  
Marika Vallias  
Serena Zoia

I docenti:  
Maurizio Caivano  
Donato De Carlo  
Ilaria Lagomarsino

Gli studenti  
e le studentesse:

Gabriele Battaglino  
Oscar Bistrattin  
Alessandro Carcano  
Rossella Carvelli  
Raffaella Casciello  
Lara Cimino  
Deborah Colonna  
Barbara Cornetti  
Roberto Curto  
Koku Eklou  
Desiré Fontana  
Davide Fumarola  
Arianna Galli  
Valeria Leone  
Ilaria Matiussi  
Mariarosa Papluca  
Eleonora Rocco  
Davide Santini  
Monica Satta  
Sara Specchio  
Chiara Stancarelli

La docente:  
Tiziana Ferrara

Il tecnico  
di laboratorio:  
Giuseppe D'Amelio

Gli studenti  
e le studentesse:

Mirko Bessi  
Leandro Cabrera  
Cristian Colace  
Elisa Coletto  
Alfonso Coppola  
Matteo Di Girolamo  
Umberto Esposito  
Alberto Galimberti  
Giorgio Gargiulo  
Sara Landriani  
Susanna Mambretti  
Denise Mazzeo  
Marco Milia  
Sara Piatti  
Martina Salvi  
Dario Signorini  
Teresa Sorbara  
Federico Telesca  
Sara Volonté

Estudiantes:

Elena Alcaide  
Ana Pecharróman  
Tatiana Valle  
Noelia Gómez  
Jorge Muñoz  
Itziar López  
Sergio Fernández  
Alba Martín  
Noelia Pulido  
Raquel Jiménez Pérez  
Cristina Alonso García

La docente:  
Giusi Latorre

Il tecnico  
di laboratorio:  
Davide Barbaria



**Save the Children**  
Italia ONLUS

Save the Children Italia Onlus  
via Firenze 38  
00184 Roma  
tel + 39 06 480 70 01  
fax + 39 06 480 70 039  
info@savethechildren.it

Dipartimento Educazione allo Sviluppo  
via Angera 3  
20125 Milano  
tel + 39 02 670 78 446  
fax + 39 02 671 99 525  
eas@savethechildren.it

[www.savethechildren.it](http://www.savethechildren.it)



CON IL  
CONTRIBUTO  
DELLA COMMISSIONE  
EUROPEA



**Save the Children**  
Italia ONLUS

Hanno partecipato al progetto:  
Studenti, studentesse e  
insegnanti delle seguenti scuole:

#### ITALIA

Istituto Tecnico Commerciale  
Statale "Erasmus da Rotterdam"  
di Bollate, Milano

Istituto di Istruzione Superiore  
"Don Milani" di Tradate, Varese

Istituto di Istruzione Superiore  
di Monza, Milano

#### SPAGNA

Instituto de Educación  
Secundaria Lope de Vega,  
Madrid

Instituto de Educación  
Secundaria Rosa Chacel, Madrid

Grupo del Programa de Ocio y  
Tiempo Libre de Leganés, Madrid

Centro Integrado de Música  
Padre Antonio Soler - San  
Lorenzo del Escorial, Madrid

#### REGNO UNITO

Littlehampton Community  
School, West Sussex

Richard Hale School, Hertford

#### Save the Children Italia

Dipartimento Educazione  
allo Sviluppo

Giampaolo Anfosso, Ines  
Biemmi, Maddalena Moroni,  
Daniela Invernizzi, Nicola  
Scognamiglio e Isabella Tenti

#### Save the Children Spagna

Raquel González Juárez,  
Oscar Naranjo Galván,  
Sergio Román

#### Save the Children UK

Don Harrison  
e Charlotte Balfour-Poole

#### Si ringraziano:

Tutti coloro che hanno  
direttamente e indirettamente  
reso possibile questa  
pubblicazione

#### Progetto grafico e impaginazione:

Enrico Calcagno - AC&P Roma



Con il contributo  
della Commissione Europea



**Save the Children**  
Italia ONLUS

Save the Children Italia  
Dipartimento di Educazione allo Sviluppo  
Via Angera, 3 - 20125 Milano  
Tel. +39 0267078446  
Fax +39 0267199525  
www.savethechildren.it  
email: eas@savethechildren.it

CAMPAGNA  
EUROPEA DI  
COMUNICAZIONE  
ETICO-SOCIALE

EUROPEAN  
CAMPAIGN  
FOR ETHICAL  
AND SOCIAL  
COMMUNICATION

CAMPAÑA  
EUROPEA DE  
COMUNICACIÓN  
ÉTICO-SOCIAL

# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

A cura di  
Ines Biemmi e Isabella Tenti

## CHI SIAMO

**Save the Children** lotta per la difesa e la promozione dei diritti dell'infanzia e dell'adolescenza. Sviluppa progetti che consentono miglioramenti sostenibili e di lungo periodo a beneficio di bambini e adolescenti di tutto il mondo.

Save the Children lavora per:

- un mondo che rispetti e valorizzi ogni bambino
- un mondo che ascolti i bambini e impari da loro
- un mondo in cui tutti i bambini abbiano speranze ed opportunità.

Save the Children è la più grande organizzazione internazionale indipendente per la difesa e la promozione dei diritti dei bambini. Opera in oltre 110 paesi nel mondo con una rete di 27 organizzazioni nazionali e un ufficio di coordinamento internazionale: la International Save the Children Alliance.

Save the Children porta aiuti immediati, assistenza e sostegno alle famiglie e ai bambini in situazioni di emergenza, createsi a causa di calamità naturali o di guerre; parla a nome dei bambini e promuove la loro partecipazione attiva, intervenendo per far pressione su governi e istituzioni nazionali e internazionali.

## ABOUT US

**Save the Children** fights for children's rights. We deliver immediate and lasting improvements to children's lives worldwide.

Save the Children works for:

- a world which respects and values each child
- a world which listens to children and learns
- a world where all children have hope and opportunity.

Save the Children is the world's largest independent organisation for children, making a difference to children's lives in over 110 countries.

From emergency relief to long-term development, Save the Children helps children to achieve a happy, healthy and secure childhood. Save the Children listens to children, involves children and ensures their views are taken into account. Save the Children secures and protects children's rights - to food, shelter, health care, education and freedom from violence, abuse and exploitation.

## ACERCA DE NOSOTROS

**Save the Children** lucha por la defensa y protección de los Derechos del Niño y consigue mejoras inmediatas y duraderas en las vidas de niños y niñas de todo el mundo.

Save the Children trabaja por:

- un mundo que valore y respete a todos los niños y niñas
- un mundo que escuche a los niños y niñas aprenda de ellos
- un mundo donde todos los niños y niñas tengan esperanza y oportunidad.

La Alianza Internacional Save the Children, está formada por las 27 organizaciones de Save the Children y constituye el movimiento independiente para la infancia más grande del mundo, trabajando para mejorar las vidas de los niños en más de 110 países.

En España llevamos más de quince años trabajando en programas de ayuda a niños y niñas españoles y de otras partes del mundo. Creemos que el respeto a los derechos humanos empieza por la infancia. Por eso, luchamos para que ser menor de edad no signifique ser menor en derechos, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras.

# INDICE CONTENTS CONTENIDOS

Introduzione	4
Introduction	4
Introducción	4

Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza e media	8
Children's Rights and Media	10
Derechos de la infancia y medios de comunicación	12

## DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

In questa sezione sono raccolti i lavori grafici realizzati dagli studenti delle scuole italiane e spagnole. This part contains the graphic works produced by the Italian and Spanish students. Esta sección contiene los trabajos gráficos realizados de los estudiantes Italianos y Españoles.

<b>II DVD</b> allegato contiene i lavori audiovisivi realizzati dagli studenti italiani, spagnoli e inglesi.	<b>ITALIA</b> I.T.C.S. "Erasmus da Rotterdam" di Bollate - classe IV F	14
	I.T.C.S. "Erasmus da Rotterdam" di Bollate - classe IV G	24
	Istituto di Istruzione Superiore "Don Milani" di Tradate - classe IV A	38
	Istituto di Istruzione Superiore di Monza - classe III C	48
<b>The DVD</b> in attachment contains the audiovisual works produced by the Italian, Spanish and English students.	<b>ESPAÑA</b> I.E.S. Rosa Chacel Madrid - I de Bachillerato	58
	Codice di condotta sulle immagini e i messaggi	70
	Code of Conduct on Images and Messages	70
	Código de conducta sobre Imágenes y Mensajes	70
<b>EI DVD</b> unido contiene los trabajos audiovisuales realizados por los estudiantes Italianos, Españoles e Ingleses.	Linee guida sull'uso delle immagini di The Save the Children Fund	72
	The Save the Children Fund Image Guidelines	72
	Directrices sobre Imágenes de The Save the Children Fund	72
	Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza (versione child friendly)	74
	The United Nations Convention on the Rights of the Child (child friendly version)	76
	Convención de los Derechos del Niño, la Niña y el Adolescente (version amigable)	78
	Link utili	80
	Useful links	80
	Enlaces de interés	80

## CAMPAGNA EUROPEA DI COMUNICAZIONE ETICO-SOCIALE

## EUROPEAN CAMPAIGN FOR ETHICAL AND SOCIAL COMMUNICATION

## CAMPAÑA EUROPEA DE COMUNICACIÓN ÉTICO-SOCIAL

### INTRODUZIONE

La Campagna Europea di Comunicazione Etico-Sociale è un progetto di collaborazione triennale tra Save the Children Italia, Regno Unito e Spagna, cofinanziato dalla Commissione Europea, volto a sviluppare una campagna etica e sociale sui diritti di bambini e adolescenti realizzata da studenti e studentesse dei tre differenti paesi

**L'obiettivo principale del progetto è stato di migliorare la comprensione della rappresentazione dei giovani nei media.**

Ciò è stato realizzato attraverso la sensibilizzazione sugli stereotipi riguardanti bambini e adolescenti in tutte le forme di comunicazione, in particolare nella pubblicità che appare nella stampa, attraverso la conoscenza e l'adozione del **codice di condotta** delle ONG europee e delle **linee guida sull'uso delle immagini** di Save the Children Fund.

Il primo anno del progetto si è concentrato sulla formazione degli insegnanti e degli studenti dei tre paesi europei. L'obiettivo di questa fase è stato fornire ai partecipanti informazioni sui concetti dell'interdipendenza fra Nord e Sud e la nozione di sviluppo come necessariamente collegato alla difesa dei diritti umani, specialmente quelli dell'infanzia e dell'adolescenza, come enunciati nella Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza (CRC).

### INTRODUCTION

This EC funded three year collaborative project with Save the Children, Spain, Italy and UK set out to develop an ethical and social campaign on children's rights, realised by students from three different countries.

**The main objective of the project was to enhance the understanding of young people's representation in the media.**

This was achieved by raising awareness of the stereotypes concerning children in all communications, but especially in the advertising in the press, through the knowledge and the adoption of the **Code of Conduct** of the European NGOs and The Save the Children Fund **Image Guidelines**.

The first year of the project focused on training teachers, pupils and young people of the three different European Countries. The objective of this stage was to provide participants with the concepts of the interdependence between the North and the South, and the notion of development as necessarily linked to the defence of human rights, especially children's rights as listed in the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC).

The training also took into consideration issues regarding ethical and social communication, in order to raise awareness of the stereotypes and prejudices that are often at the heart of advertising campaigns that contain images and

### INTRODUCCIÓN

Este proyecto de colaboración de tres años de duración entre Save the Children, España, Italia y el Reino Unido, financiado por la CE, fue diseñado para desarrollar una campaña ético-social sobre los derechos de los niños y niñas, y ha sido llevado a cabo por estudiantes de tres países distintos.

**El principal objetivo del proyecto era el de mejorar la comprensión de cómo se representa los adolescentes en los medios de comunicación.**

Se ha logrado mediante una campaña de concienciación sobre los estereotipos referentes a los niños y niñas en todo tipo de comunicación, pero especialmente en los anuncios que aparecen en la prensa, basada en el conocimiento y la adopción del **código de conducta** de las ONG Europeas y **las directrices sobre imágenes** del Save the Children Fund.

El primer año del proyecto se centró en la formación del profesorado, alumnado y adolescentes de tres países europeos distintos. El objetivo de esta etapa era el de suministrar a los participantes los conceptos de la interdependencia entre el Norte y el Sur, y la noción de desarrollo como algo necesariamente vinculado a la defensa de los derechos humanos, especialmente a la de los derechos de la infancia, recogidos en la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CNUDN).

## CAMPAGNA EUROPEA DI COMUNICAZIONE ETICO-SOCIALE

## EUROPEAN CAMPAIGN FOR ETHICAL AND SOCIAL COMMUNICATION

## CAMPAÑA EUROPEA DE COMUNICACIÓN ÉTICO-SOCIAL

La formazione inoltre ha preso in considerazione le problematiche della comunicazione etica e sociale, così da aumentare la consapevolezza su stereotipi e pregiudizi che sono spesso al centro delle campagne pubblicitarie che contengono immagini e messaggi su bambini e adolescenti. I formatori hanno anche aiutato gli studenti nella de-costruzione di questo tipo di immagini utilizzando i principi contenuti nei codici di condotta.

Il secondo anno del progetto si è focalizzato sulla progettazione e realizzazione di campagne etiche basate sul rispetto dei diritti dell'infanzia e dell'adolescenza.

**Studenti e studentesse hanno prodotto diversi tipi di materiali visivi: manifesti, video e pagine web. Alcuni di questi possono essere visti all'interno di questa pubblicazione.**

Durante il terzo anno del progetto, i lavori realizzati dagli studenti e dalle studentesse delle scuole dei tre paesi sono stati raccolti e inseriti in questa pubblicazione. Nella primavera del 2007, quando la campagna sarà lanciata, a Milano sarà organizzato un convegno europeo a cui parteciperanno studenti e studentesse, docenti, rappresentanti delle ONG ed esperti dei media. I lavori realizzati dagli studenti saranno presentati agli interlocutori chiave e ai partecipanti, insieme a questa pubblicazione, ai video e alle pagine web.

**Si spera che il lancio della campagna europea progettata dagli studenti e dalle studentesse possa essere supportata da sponsor e da agenzie pubblicitarie e possibilmente adottata da un'impresa che voglia adottare i principi di responsabilità sociale.**

messages about children. Trainers also helped students and young people to de-construct these images through the principles stated in the existing codes of conduct.

The second year of the project focused on the planning and realisation of producing ethical campaigns focusing on the respect of children's rights.

**The students of young people produced a diverse range of visual materials; posters, videos and web pages, a sample of some of these can be found within this publication.**

During the third year of the project, students work was submitted from schools and colleges from all three countries to contribute to this project publication. A European conference will take place in the Spring of 2007, in Milan with teachers, pupils, young people, NGO workers and media professionals when the campaign will be launched. The products of the participants' work will be presented to key players and participants, together with this publication, videos and web pages.

**It is hoped that the launch of the European Campaign designed by children and young people can be supported by corporate sponsors and advertising agencies, possibly being adopted by a firm willing to take upon the Corporate Social Responsibility principles.**

La formación también abordó cuestiones relacionadas con la comunicación ético-Social, con el fin de concienciar sobre los estereotipos y prejuicios en los que se basan con frecuencia las campañas publicitarias que contienen mensajes e imágenes sobre niños y niñas. Los formadores también ayudaron a los estudiantes y gente joven a deconstruir dichas imágenes mediante los principios recogidos en los códigos de conducta existentes.

El segundo año del proyecto se dedicó a la planificación, realización y producción de campañas éticas que se centraran en el respeto a los derechos de la infancia. **Los estudiantes y jóvenes produjeron una amplia variedad de materiales visuales, posters, vídeos y páginas web. En esta publicación se encuentra una muestra de parte de este material.**

Durante el tercer año del proyecto, las escuelas e instituciones educativas de los tres países presentaron el trabajo de los estudiantes para contribuir a la publicación del proyecto. En la primavera de 2007, coincidiendo con el lanzamiento de la campaña, se celebrará una conferencia europea en Milán, con profesores, alumnos, jóvenes, representantes de ONGs y profesionales de los medios de comunicación. El producto del trabajo de los participantes será presentado a interlocutores clave y participantes, junto con esta publicación, vídeos y páginas web.

**Se espera que el lanzamiento de la campaña europea diseñada por niños, niñas y jóvenes reciba el apoyo de empresas patrocinadoras y empresas de publicidad y que pueda ser adoptada por una empresa que desee asumir los principios de la responsabilidad social corporativa.**

## DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA E MEDIA

“Gli Stati Parti riconoscono l'importanza della funzione esercitata dai mass - media e vigilano affinché il fanciullo possa accedere ad una informazione ed a materiali provenienti da fonti nazionali ed internazionali varie, soprattutto se finalizzati a promuovere il suo benessere sociale, spirituale e morale nonché la sua salute fisica e mentale”

(Art. 17 della CRC)

I diritti di bambini, bambine, ragazzi e ragazze enunciati nella Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza, costituiscono un insieme di diritti universali validi per ogni bambino, bambina, ragazzo e ragazza sotto i 18 anni. Questi diritti sono riconosciuti a bambini e ragazzi indipendentemente dalle loro origini e comprendono ciò di cui hanno bisogno per sopravvivere ed avere opportunità di condurre una vita sicura e gratificante.

Questa convinzione, che tutti i bambini e gli adolescenti hanno lo stesso diritto di avere riconosciuti i loro diritti, è fondamentale per il lavoro di Save the Children. Riteniamo che per diventare cittadini responsabili bambini e adolescenti abbiano bisogno della possibilità di partecipare al mondo intorno a loro. Attraverso una partecipazione attiva possono conoscere e reclamare i propri diritti e questo può permettere loro di imparare a sopravvivere e svilupparsi.

La Campagna Europea di Comunicazione Etico - Sociale è un progetto educativo che fa parte della strategia di Save the Children volta a promuovere i diritti dell'infanzia e dell'adolescenza in Europa e in tutto il mondo.

La Campagna Europea di Comunicazione Etico - Sociale è basata sulla produzione di opere grafiche ed audiovisive realizzate da studenti e studentesse inglesi, italiani e spagnoli di scuole ad indirizzo grafico e istituti di arte. Le tematiche della campagna sono fortemente collegate alla Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza e includono il diritto all'educazione, ad essere protetti da sfruttamento economico, abusi e violenze.

Il percorso di apprendimento e di formazione della campagna si basa su una metodologia partecipativa che punta al miglioramento delle competenze di studenti e studentesse nella comunicazione e nell'uso

dei media. Il codice di condotta delle ONG europee e quello adottato da Save the Children sono stati utilizzati come linee guida per una comunicazione etica e sociale riguardanti i messaggi e le immagini di bambini e bambine. Studenti e studentesse hanno potuto esprimere liberamente le loro opinioni ma tenendo presente il rischio dell'uso di stereotipi che deve essere evitato quando vengono rappresentati adulti, bambini e adolescenti a livello locale o globale.

La campagna punta a sensibilizzare sulla considerazione che bambini, bambine e adolescenti hanno il diritto ad essere descritti e rappresentati dai media in modo responsabile e che i mezzi di comunicazione di massa (giornalisti, reporter, fotografi e registi di film e documentari) sono responsabili del modo in cui vengono ritratti o rappresentati bambini e ragazzi. Inoltre, secondo la CRC, i bambini dovrebbero essere sempre consultati su tutti gli argomenti che li riguardano.

I bambini, le bambine e gli adolescenti generalmente sono rappresentati e ritratti in maniera negativa, riduttiva, compassionevole e con eccessivo sentimentalismo per la loro vulnerabilità; le loro capacità vengono spesso sottovalutate dagli adulti. Speriamo che questa campagna incoraggi le ONG e i mezzi di comunicazione a:

- Rappresentare i bambini e le bambine più vulnerabili e marginalizzati con maggiore sensibilità e attenzione per la loro dignità
- Raccontare la realtà della vita dei bambini mostrando il contesto in cui vivono
- Promuovere la partecipazione di bambini e adolescenti permettendo loro di esprimere liberamente le loro opinioni e di comunicare informazioni e idee con qualsiasi forma espressiva essi scelgano
- Riferirsi ai bambini ed agli adolescenti in modo etico e finalizzato alla promozione del loro benessere sociale, spirituale e morale e alla loro salute fisica e psichica
- Misurarsi con loro per imparare da loro
- Contribuire a sviluppare la consapevolezza che traffico, abuso e sfruttamento dei minori sono causati dalla povertà
- Essere sensibili alle differenze di genere, poiché le bambine subiscono in grado maggiore l'esclusione e la discriminazione
- Informare l'opinione pubblica sulle iniziative positive realizzate dai bambini e dagli adolescenti a livello locale, nazionale e globale.

## CHILDREN'S RIGHTS AND MEDIA

“State Parties recognise the important function performed by the mass media and shall ensure that the child has access to information and material from a diversity of national and international sources, especially those aimed at the promotion of his or her social, spiritual and moral well-being and physical and mental health”

(Art. 17 of the UNCRC)

Children's rights, listed in the United Nations Convention on the Rights of the Child are a set of universal entitlements for every child and young person below the age of 18. These entitlements apply to children of every background and encompass what they need to survive and to have opportunities to lead stable, rewarding lives.

This belief, that all children are equally entitled to have rights, is fundamental to the work of Save the Children. We believe that if children and young people are to become responsible citizens, they need the chance to participate in the world around them. Through active participation they can know and claim their rights enabling them to learn to survive and develop.

The European Campaign for Ethical and Social Communication is an educational project which is part of the Save the Children strategy aimed at

promoting children's rights in Europe and all over the world.

The European Campaign for Ethical and Social Communication is based on the production of graphic and audio visual works by English, Italian and Spanish students doing media studies. The issues of the campaign are strongly linked to the UNCRC and they include the right to education, the right to protection from economical exploitation, abuse and violence.

The learning and teaching path of the campaign is underpinned by a participatory approach aimed at improving the students' competencies in communication and in the use of the media. The Code of Conduct of the European NGOs and Save the Children's own Code of Conduct have been used as the guidelines for an ethical and social communication regarding messages and images of children. The students have been able to express their views freely but

keeping in mind that stereotyping is the risk to be avoided when portraying people or children at local or global level.

The campaign aims to raise awareness of the fact that children and young people have the right to be addressed and pictured by the media in an accountable way and that the mass media (journalists, reporters, photographers, and film and documentary makers) are accountable to children for how they picture or address them. Moreover, according to the UNCRC, children should always be heard on all matters affecting them.

Children and young people are mostly pictured and described in a negative, diminishing, pitying and sentimental way because of their vulnerability and adults often underestimate their capacity. We hope that this campaign will encourage NGOs and the mass media:

- To represent the most vulnerable and marginalized children in a way that protects their dignity
- To tell the reality of children's lives, showing or telling the context in which they live
- To foster children and young people's participation enabling them to express their views freely and impart information and ideas of all kinds
- To address children in an ethical way which should be aimed at the promotion of their social, spiritual and moral well-being well as their physical and mental health
- To engage with children and young people in order to learn from them
- To help develop understanding that child trafficking, abuse and exploitation are caused by poverty
- To be aware of gender imbalances, since social exclusion and discrimination have the worst effects on girls
- To inform people about positive actions taken by children and young people at local, national and global levels.

## DERECHOS DE LA INFANCIA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

“Los Estados Partes reconocen la importante función que desempeñan los medios de comunicación y velarán porque el niño tenga acceso a información y material procedentes de diversas fuentes nacionales e internacionales, en especial la información y el material procedentes de diversas fuentes nacionales e internacionales, en especial la información y el material que tengan por finalidad promover su bienestar social, espiritual y moral y a su salud física y mental”

(Art. 17 de la CNUDN)

Los derechos de la infancia, recogidos en la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño constituyen una serie de derechos universales de todo niño, niña o joven menor de 18 años. Estos derechos son aplicables a todos los niños y niñas, independientemente de su origen, y abarcan lo que necesitan para sobrevivir y para disponer de oportunidades de llevar una vida estable y gratificante.

Esta creencia, que todos los niños y niñas tienen el mismo derecho a disfrutar de sus derechos, es fundamental para el trabajo de Save the Children. Creemos que si los niños y niñas y jóvenes deben convertirse en ciudadanos responsables, necesitan contar con la oportunidad de participar en el mundo que les rodea. Mediante una participación activa pueden conocer y reclamar sus derechos y aprender a sobrevivir y a desarrollarse.

La Campaña Europea de Comunicación Ético-Social es un proyecto educativo que forma parte de la estrategia de Save the Children y cuyo objetivo es promover los derechos de la infancia en Europa y en el resto del mundo.

La Campaña Europea de Comunicación Ético-Social se basa en la producción de trabajos gráficos y audiovisuales por parte de estudiantes de Ciencias de la Comunicación del Reino Unido, Italia y España. Los temas de la campaña están estrechamente vinculados con la CNUDN e incluyen el derecho a la educación, el derecho a estar protegidos de la explotación económica, los abusos y la violencia.

La ruta de aprendizaje y formación de la campaña se basa en un enfoque participativo dirigido a mejorar las competencias de los estudiantes en comunicación y en el uso de los medios. El Código de Conducta de

las ONG europeas y uno de Save the Children han sugerido las directrices de una comunicación ética y social en cuanto a los mensajes e imágenes de niños y niñas. Los estudiantes han sido capaces de expresar su opinión libremente, pero teniendo en cuenta que caer en estereotipos es el riesgo que debe evitarse al retratar a cualquier persona, adulta o no, a nivel local o global.

La campaña pretende concienciar sobre el hecho de que los niños, niñas y jóvenes tienen derecho a que los medios de comunicación se dirijan a ellos y los retraten de una forma responsable y que los medios de comunicación de masas (periodistas, reporteros, fotógrafos y directores de películas y documentales) son responsables ante los niños por el modo en que los retratan o tratan. Es más, según la CNUDN, los niños deberán ser siempre escuchados en todas las cuestiones que les afecten.

Los niños, niñas y jóvenes aparecen generalmente representados y descritos de una forma negativa, disminuida, que inspira lástima y es sentimental debido a su vulnerabilidad. Con frecuencia se menosprecia su competencia. Esperamos que esta campaña anime a las ONG y a los medios de comunicación a:

- Representar a los niños y niñas más vulnerables y marginados de un modo que no les robe su dignidad
- Contar la realidad de la vida de niños y niñas, mostrando o contando en qué contexto viven
- Fomentar la participación de niños, niñas y jóvenes para que expresen libremente sus opiniones y la difusión de información e ideas de todo tipo
- Dirigirse a los niños y niñas de una forma ética, que deberá tener como objetivo la promoción de su bienestar social, espiritual y moral, así como su salud mental y física
- Cooperar con niños, niñas y jóvenes para aprender de ellos
- Ayudar a concienciar de que tráfico, el abuso y la explotación infantil son consecuencias de la pobreza
- Aplicar una política de género, puesto que la exclusión social y la discriminación se ensañan con las niñas
- Informar a la gente sobre las acciones positivas emprendidas por niños, niñas y jóvenes a nivel local, nacional y global.



Gabriele Battaglino  
Oscar Bistrattin  
Alessandro Carcano  
Rossella Carvelli  
Raffaella Casciello  
Lara Cimino  
Deborah Colonna  
Barbara Cornetti  
Roberto Curto  
Koku Eklou  
Desiré Fontana  
Davide Fumarola  
Arianna Galli  
Valeria Leone  
Ilaria Matussi  
Mariarosa Papluca  
Eleonora Rocco  
Davide Santini  
Monica Satta  
Sara Specchio  
Chiara Stancarelli

**ITALIA**  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV F

# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

Gli studenti  
e le studentesse:

Gabriele Battaglino  
Oscar Bistrattin  
Alessandro Carcano  
Rossella Carvelli  
Raffaella Casciello  
Lara Cimino  
Deborah Colonna  
Barbara Cornetti  
Roberto Curto  
Koku Eklou  
Desiré Fontana  
Davide Fumarola  
Arianna Galli  
Valeria Leone  
Ilaria Matussi  
Mariarosa Papluca  
Eleonora Rocco  
Davide Santini  
Monica Satta  
Sara Specchio  
Chiara Stancarelli

La docente:  
Tiziana Ferrara

Il tecnico di laboratorio:  
Giuseppe D'Amelio

**BRUCIORI? E' la fame che scotta.**

Un bambino che chiede l'elemosina;  
 una bambina che non può studiare;  
 un bambino che ruba;  
 una bambina senza casa;  
 un bambino che lavora in nero;  
 un bambino senza giochi;  
 un bambino che mangia una volta al giorno;  
 una bambina che non ha mai visto il mare...

LINEE DI POVERTA'  
**MINORI E POVERTA'**

**DIRITTI MaLnUtrIti**  
 PER L'ABOLIZIONE DELLA POVERTA'

Commissione Europea  
 Save the Children Italia ONLUS

**L'ARTE DEI DIRITTI**

Per una nuova concezione della **CULTURA**

Istruzione Lavoro Minorile Poverta'  
 DENARI E STRUTTURE

Save the Children

CAMPAGNA ETICO SOCIALE **ITALIA**

**Tutti uguali, tutti diversi.**

La classe quarta F dell' Istituto Galileo Galilei dell' ICS Erasmo da Rotterdam

Commissione Europea  
 Save the Children Italia ONLUS

FOR A NEW IDEA  
 OF CULTURE  
 THE ART OF RIGHTS

A beggar child, an uneducated little girl,  
 a homeless girl, an exploited child, a street  
 robber child; a child who never plays, who  
 only eats once a day, who has never seen  
 the sea...

HEARTBURNS?  
 Hunger is burning

Who is poor and who is not  
 CHILDREN AND POVERTY

UNDERNOURISHED RIGHTS  
 For the abolition of poverty

**DAI NOSTRI  
 OCCHI WITH  
 OUR EYES A  
 TRAVES DE SUS  
 OJOS**

**FILO ROTTO. Piccoli Poveri.**

Impossibilità di creare una comunità.  
 Disgregazione sociale.  
 Esclusione e sfruttamento.  
 Segregazione e dipendenza.  
 Incidenza malattie.  
 Senza tutela e senza sicurezza...

POCHI HANNO TANTO, MOLTI HANNO POCO.  
**MINORI E POVERTA'**

**DIRITTI MaLnUtrIti**  
 PER L'ABOLIZIONE DELLA POVERTA'

Commissione Europea  
 Save the Children Italia ONLUS

BROKEN THREAD  
 Children in poverty

Impossibility of forming a community.  
 Social break-up.  
 Exclusion and exploitation.  
 Segregation and dependence.  
 Illnesses.  
 Lack of protective and safety measures...

Few have much, many have little

CHILDREN AND POVERTY

UNDER -NOURISHED RIGHTS  
 For the abolition of poverty

**LA BANCA DEI POVERI** Programma di credito ai più poveri.

Accordare microcrediti a chi non possiede nulla per:  
 affrancarsi dall'usura,  
 combattere la paura,  
 intraprendere un'attività.  
 Prendere in mano il proprio destino,  
 riportare a dignità la speranza di futuro.  
 Riconoscere alle donne la forza economica e il controllo nella gestione del danaro...

SAPERE DI AVERE UNA SCELTA  
**MINORI E POVERTA'**

**DIRITTI MaLnUtrIti**  
 PER L'ABOLIZIONE DELLA POVERTA'

Save the Children Italia ONLUS  
 Commissione Europea

GRAMEEN BANK.  
 BANKING FOR THE POOR

Credit programs for people in need

Granting microcredits to the have-nots: to  
 get free from usury, to fight fear, to promote  
 personal initiatives. To become the master of  
 one's destiny, to regain dignity and hope for  
 the future. More economic rights to women  
 and the recognition of their dignity and  
 managing skills.

Being aware of having a choice

CHILDREN AND POVERTY

UNDER NOURISHED RIGHTS  
 For the abolition of poverty

**ITALIA**  
 I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV F

ARIDITY  
The too much  
The all equal

At the very beginning the television created a common base language. But nowadays the situation has completely changed: advertising tv as a source of happiness, the fixed idea of the audience and the new technologies of communication, have actually impoverished communicative styles. Films for children are deprived of any-verbal element and don't stimulate any cognitive or meaningful process.

World property

EDUCATION AND TECHNOLOGY  
EDUCATED RIGHTS

INFORMATICS 0°  
Last desk

Six million Italian people are unable to read or write. Twenty million only have a primary school leaving certificate. Out of 30 countries, fifteen-year-old Italian students are at the 25<sup>th</sup> place in the skill of reading and interpreting written texts. Access to technologies consists of one computer every one hundred people.

The last ones

EDUCATION AND TECHNOLOGY  
EDUCATED RIGHTS

LEARNING.  
In Black and white

What's necessary? We want you at school. To discover enchantment in reading. To fall in love with writing. To dream of painting like Van Gogh. To unscramble scrambled figures. To trust in big discoveries. To affirm with competence who you are and you will be. Take care of expression, education and citizenship and give them a shape. This is all that matters.

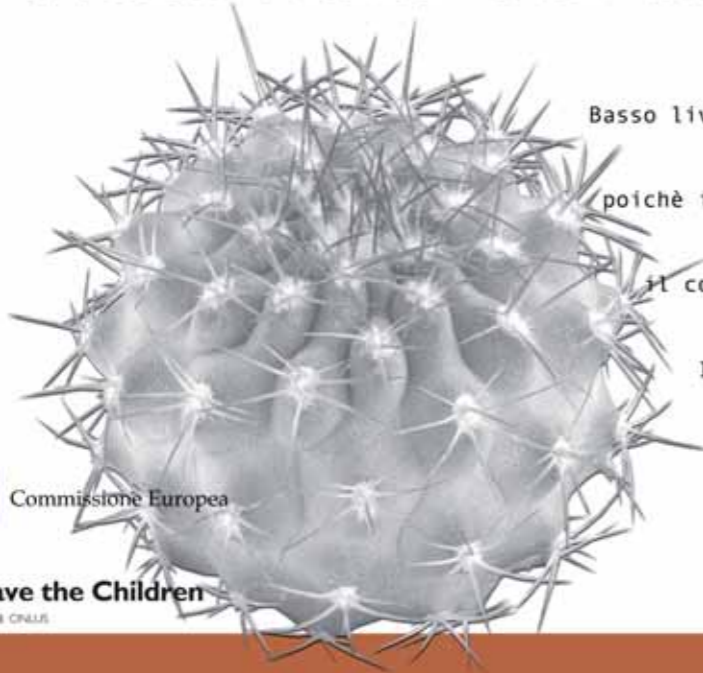
Education programmes

EDUCATION AND TECHNOLOGY  
EDUCATED RIGHTS

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV F

# SULLA PELLE DEI BAMBINI. Colpo grosso.



Basso livello di aspirazioni per il futuro.  
 Accesso alla devianza e sfruttamento per atti criminosi, poiché il minore per legge non è punibile.  
 Mettersi alla prova in un gruppo di adulti che riconosce al minore il coraggio e la capacità di rischiare.  
 Dispersione scolastica e condizione di solitudine.  
 Illusione d'indipendenza economica, con l'idea di potersi comprare e di possedere ciò che si vuole...

LO SFRUTTAMENTO FA MALE  
**LAVORO MINORILE**

DIRITTO ALL'InFaNzIa



ON CHILDREN'S SKIN.  
 A big stroke

Low level of aspirations for the future. Access to deviance and exploitation for criminal acts, because under 18s can't be punished by law. To put oneself to the test in a group of adults who recognize in a child the courage and the ability to risk. Drop-outs and solitude. Illusion of economic independence, with the idea of being able to buy and to own whatever.

Exploitation hurts

CHILD LABOUR  
 RIGHT TO BE A CHILD

DAI NOSTRI  
 OCCHI WITH  
 OUR EYES A  
 TRAVÉS DE SUS  
 OJOS

# BAMBINI PRECOCI. Proporzioni sbagliate.



I bambini che lavorano, non hanno dove correre intorno, né qualcosa verso cui alzare la testa, niente dietro le spalle.



ORFANI DI FUTURO  
**LAVORO MINORILE**

DIRITTO ALL'InFaNzIa



PRECOCIOUS CHILDREN  
 Out of proportion

Working children, they don't have any places where to run about, or towards which to lift their heads, nothing behind their shoulders.

Futureless children

CHILD LABOUR  
 RIGHT TO BE A CHILD

# BUONE PRATICHE. I piccoli a studiare, i grandi a lavorare.



Ci sono lavori... e lavori.

Baby camerieri.  
 Bambini lavavetri.  
 Bambini impiegati nei laboratori delle imitazioni.  
 Altri lavorano nelle strutture turistiche o alberghiere.  
 Altri ancora durante l'estate o, ancora peggio, tutto l'anno.  
 Bambini sfruttati dalla camorra.  
 Bambini impiegati nelle imprese di famiglia o a raccogliere pomodori nei campi...  
 ...e la Scuola, è ritenuta una istituzione inutile.



NASCOSTI NEL SOMMERSO DELL'ILLEGALITA'  
**LAVORO MINORILE**

DIRITTO ALL'InFaNzIa



GOOD PRACTICES.  
 The little ones at school, the big ones at work

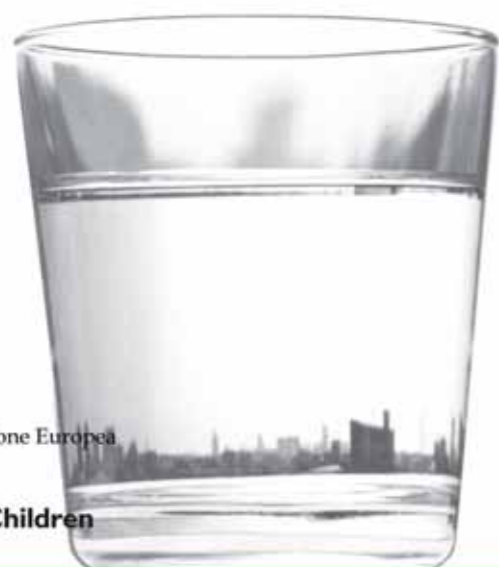
There are jobs... and jobs. Baby waiters. Car-window baby cleaners. Children exploited in the laboratories of imitation. Some of them work in tourist resorts or hotels. Some during the summer, others, even worse, all the year. Children exploited by the racket. Children exploited in family-run factories or in picking up tomatoes in the fields... and what about school? A useless institution.

Hidden in the depths of illegality

CHILD LABOUR  
 RIGHT TO BE A CHILD

ITALIA  
 I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV F

# SUL 30° PIANETA. La fine e l'inizio.



Alcuni stanno benissimo nelle fessure tra teoria e pratica, tra causa ed effetto; dove non è terra, e dove tutto combacia. C'è chi deve spingere le macerie ai bordi delle strade, c'è chi deve trascinare una trave per puntellare il muro, c'è chi deve mettere i vetri alla finestra e montare la porta sui cardini. Che imbarazzo, tutti quei soldi buttati non nella nostra direzione. La realtà esige che si dica anche questo!



FIGLI DELLA STESSA EPOCA

DIRITTI IN TUTTE le Lingue



ON THE 30° PLANET  
The end and the beginning

Some people know very well, in the creaks between theory and practice, between the cause and effect: where there is no land and everything coincides. There is someone who is pushing the rubbish against the sides of the streets, there is someone dragging a beam to shore up a wall, there is someone who is putting on glasses to the windows and fixing the door into hinges. How embarrassing all that money wasted uselessly. Reality wants us to denounce also this!

Children of the same time

RIGHTS IN ALL THE LANGUAGES

# MESSAGGIO IN BOTTIGLIA



Siamo generazioni sperimentali? Forse piacciono solo le cose su un grande schermo? I monitor sono accesi solo in caso di guerre, meglio se grandi? Solo allora, i sensori fischiano e il personale accorre?

Ah, guardate che creaturina, ha persino un cuoricino che le batte dentro.



HANNO TUTTO DIETRO DI SE' MA NON DAVANTI A SE'

DIRITTO ALL'ASCOLTO



A MESSAGE IN A BOTTLE  
Whispering, smiling, playing, studying, to think far ahead...

Are we experimental generations? Perhaps or do we only like things on a big screen? Are monitors on only in case of war, the bigger the better? Do sensors whistle and personnel run only then?

Oh, look at the poor little creature, he's even a little heart beating in his breast.

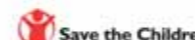
Everything is behind them; nothing in front of them

RIGHT TO BE LISTENED TO

# UN RACCONTO INIZIATO



Quando nasce un bambino il mondo non è mai pronto. Purchè il bimbo cresca sano, che possa essere talvolta felice e scavalcare gli abissi. Che abbia un cuore capace di resistere, e l'intelletto vigile e lungimirante. Arrivederci, a domani, al prossimo incontro.



DIRITTO ALL'APPARTENENZA



THE TALE HAS BEGUN

When there is a new birth the world is never ready. Let's hope that the baby will keep healthy, that he will sometimes be happy, that he will be able to explore the depths, that he will have a resistant heart and a quick and far-sighted intellect.

See you tomorrow, see you next time

RIGHT TO BELONG TO A PART

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV F

Mirko Bessi  
Leandro Cabrera  
Cristian Colace  
Elisa Coletto  
Alfonso Coppola  
Matteo Di Girolamo  
Umberto Esposito  
Alberto Galimberti  
Giorgio Gargiulo  
Sara Landriani  
Susanna Mambretti  
Denise Mazzeo  
Marco Milia  
Sara Piatti  
Martina Salvi  
Dario Signorini  
Teresa Sorbara  
Federico Telesca  
Sara Volonté

Gli studenti  
e le studentesse:

Mirko Bessi  
Leandro Cabrera  
Cristian Colace  
Elisa Coletto  
Alfonso Coppola  
Matteo Di Girolamo  
Umberto Esposito  
Alberto Galimberti  
Giorgio Gargiulo  
Sara Landriani  
Susanna Mambretti  
Denise Mazzeo  
Marco Milia  
Sara Piatti  
Martina Salvi  
Dario Signorini  
Teresa Sorbara  
Federico Telesca  
Sara Volonté

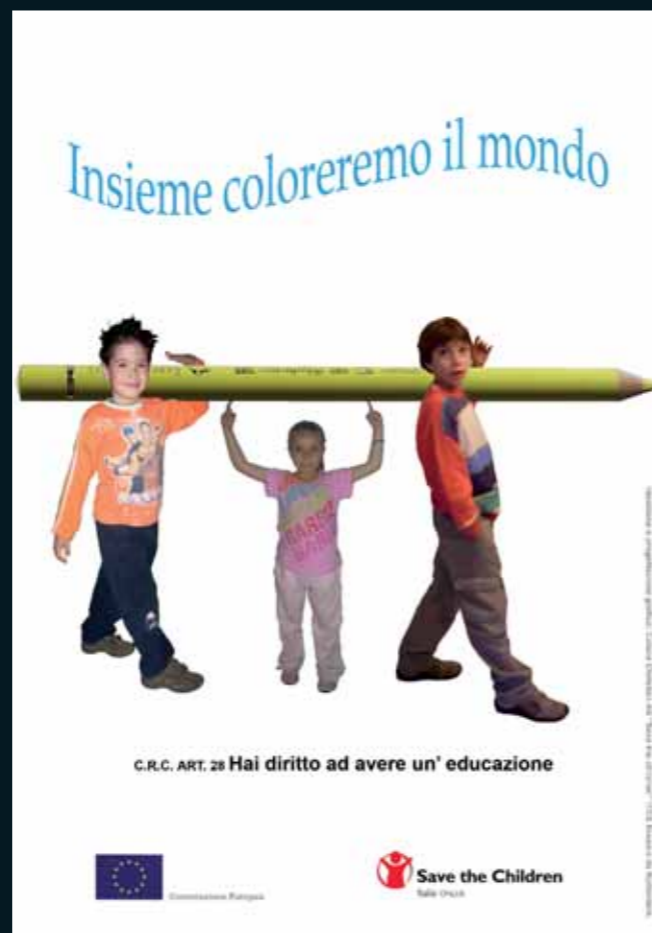
La docente:  
Giusi Latorre  
Tecnico di laboratorio:  
Davide Barbaria

**ITALIA**  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS



These children have a right:  
the right to education  
Article 28 of the CRC  
Call to schools



We'll colour the world together.  
Article 28 of the CRC:  
You have a right to education.



It is a right of every human being to  
overcome ignorance and poverty.  
Article 28 of CRC



The life of a child is important.  
Article 6 of the CRC: You have the  
right to life.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G



Tell me a story without any monsters.



Fight with us. We can work it out together.  
Article 19 of the CRC: You have the right to be protected from being hurt or badly treated.



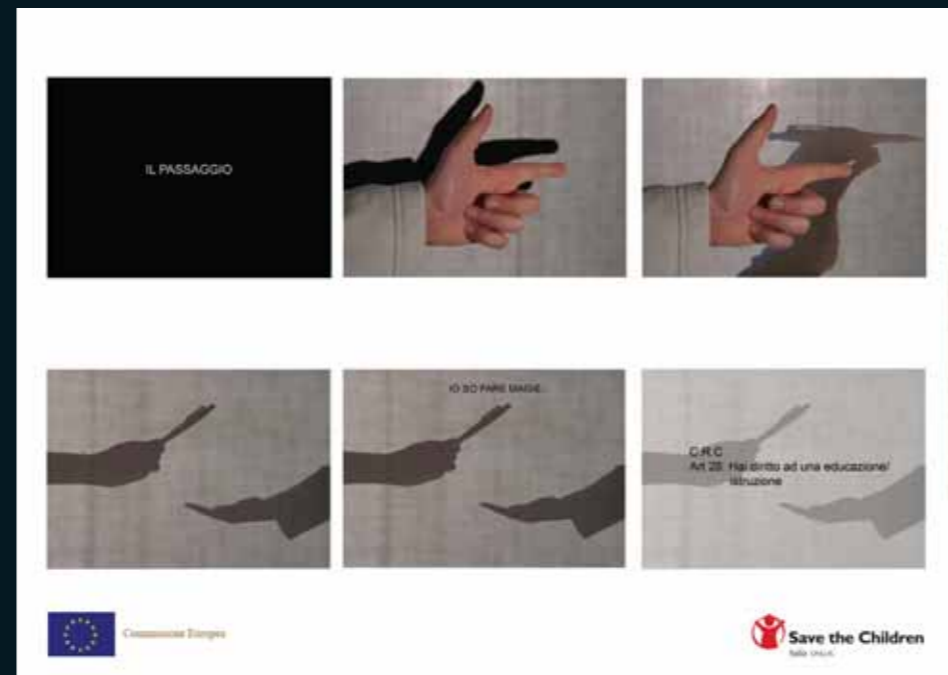
Children at war. When children are caught in a war, they can be wounded or killed, they can be mentally damaged after seeing murders, tortures and rapes.  
Article 38 of the CRC: You have a right to protection in times of war. If you are under 15, you should never have to be in an army or take part in a battle.



DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G





The handing over. I can cast spells.  
Article 28 of the CRC: You have a right to education.



Education is for every child in the world.



This is what our intelligence leaves behind.  
Article 39 of the CRC.

progetto grafico di Milla Marco 5g Erasmo da Rotterdam Bollate (MI)

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G



Education is not a gift. It is a right.  
Article 28 of the CRC: You have a right to education.



Let those who are denied their rights  
shout about them!



The life of a child looks like a big puzzle.  
Some pieces won't fit in.



You have the right to education,  
saying it is not enough.  
Article 28 of the CRC.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

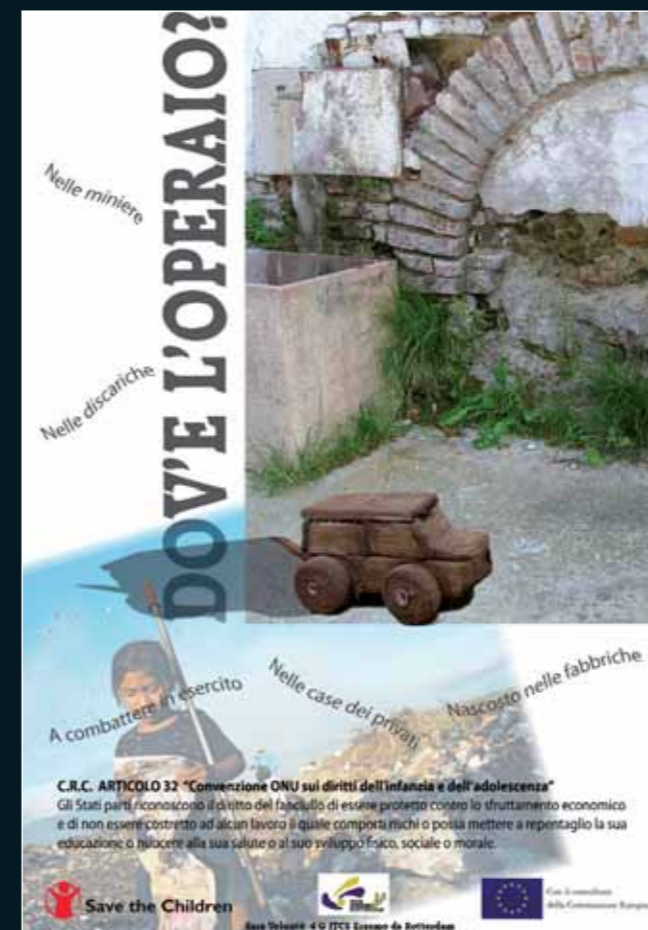
ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G



The sky over the children.  
Don't tear their rights.



You are playing... I am dying.



Where is a child worker?  
In the mines.  
In the dumps.  
In the army.  
In the masters' homes.  
In the factories.  
Article 32 of the CRC: You have the right to protection from work that is bad for your health or education.



I am looking forward to seeing the world.  
I am hungry and thirsty.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVES DE SUS  
OJOS

ITALIA  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G

**LA META DI OGNI BAMBINO: IL SAPERE.**

E' importante eliminare l'ignoranza e l'analfabetizzazione nel mondo e facilitare l'accesso alle conoscenze scientifiche e tecniche e ai metodi di insegnamento moderni. A tal fine è importante tener conto delle necessità dei paesi in via di sviluppo.

Come finalità favorire lo sviluppo della personalità del fanciullo.

**C.R.C. ART. 28 e 29 : Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza:**  
Hai diritto ad avere un'istruzione/ educazione.

Save the Children Italia ONLUS

Commissione Europea

Progetto grafico Tercsa Sorbara 4 g. Save the Children

Knowledge is the aim of all children.  
Article 28 and article 29 of the CRC: You have a right to education.

**Lavori in corso ...** Save the Children

**Lavori in corso ...** Save the Children

**Lavori in corso ...** Save the Children

**Lavori in corso ...** Save the Children

Fuomo è tale solo quando gioca

Migliaia di bambini sognano di diventare uomini

il loro sogno ...

Save the Children Italia ONLUS

Commissione Europea

Works going on...  
A man is such when he plays games  
Thousands of children are dreaming of growing up  
Their dream...

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

**ITALIA**  
I.T.C.S. "ERASMO DA ROTTERDAM" - CLASSE IV G

ITALIA

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" - CLASSE IV A

# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

Gli studenti  
e le studentesse:

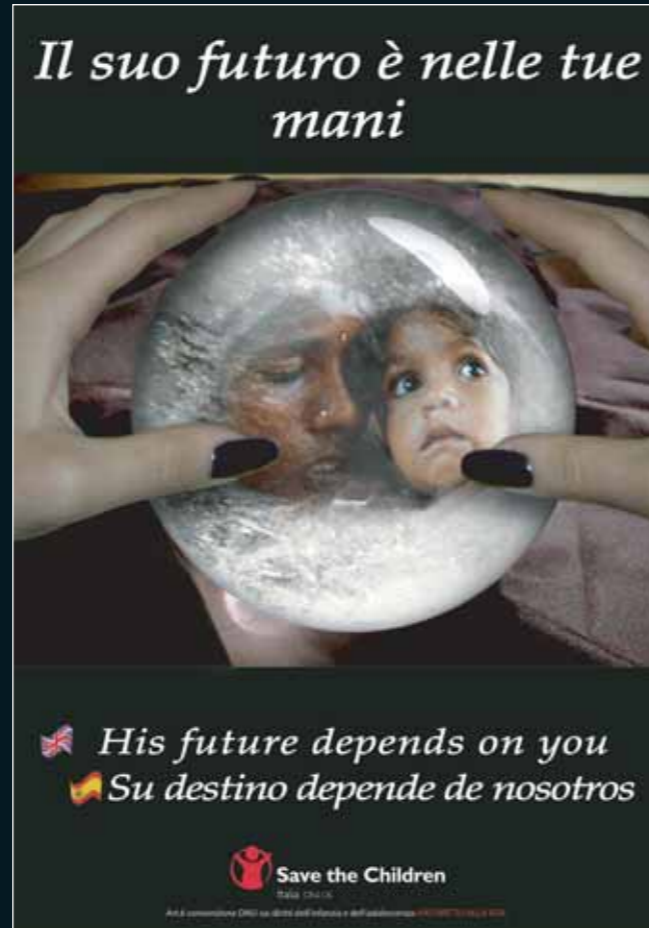
Andrea Agazzi  
Stefania Carraro  
Sarah Dalfass  
Laura Daverio  
Andrea Debbia  
Andrea Di Cesare  
Angelica Farina  
Francesca Ferrario  
Melissa Franzini  
Silvia Frascinello  
Giulia Granelli  
Giuseppina Grasso  
Pamela Kabali  
Luca Luccini  
Veronica Maletta  
Cristina Maniscalco  
Andrea Marsegan  
Elisa Maruca  
Lorenza Menegotto  
Camilla Minet  
Massimiliano Minzera  
Sara Pegoraro  
Elisa Peruzzo  
Jessica Pugliese  
Alessia Ravarotto  
Sabrina Stellato  
Jessica Talarico  
Cristina Tarsia Morisco  
Viviana Zaffaroni

I docenti:  
Maurizio Caivano  
Donato De Carlo  
Ilaria Lagomarsino

Andrea Agazzi  
Stefania Carraro  
Sarah Dalfass  
Laura Daverio  
Andrea Debbia  
Andrea Di Cesare  
Angelica Farina  
Francesca Ferrario  
Melissa Franzini  
Silvia Frascinello  
Giulia Granelli  
Giuseppina Grasso  
Pamela Kabali  
Luca Luccini  
Veronica Maletta  
Cristina Maniscalco  
Andrea Marsegan  
Elisa Maruca  
Lorenza Menegotto  
Camilla Minet  
Massimiliano Minzera  
Sara Pegoraro  
Elisa Peruzzo  
Jessica Pugliese  
Alessia Ravarotto  
Sabrina Stellato  
Jessica Talarico  
Cristina Tarsia Morisco  
Viviana Zaffaroni



Ring-a-ring-a-roses, a pocketful of posies, ah-tishoo, ah-tishoo! We all fall down.



Diffuse a light of hope.



Education for all children: a feasible objective. Children shouldn't be exploited.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ITALIA  
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" - CLASSE IV A



Give a smile as a present.



Help the children of the world to have an education.



Right to freedom of expression.



DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVES DE SUS  
OJOS

ITALIA  
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" - CLASSE IV A

**CONVENZIONE INTERNAZIONALE SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA (ART. 32).** Gli Stati Parte riconoscono il diritto del fanciullo ad essere protetto dallo sfruttamento economico e qualsiasi tipo di lavoro nocivo o che interferisca con la sua educazione o che sia nocivo per la sua salute o per il suo sviluppo fisico, mentale, spirituale, morale o sociale.

**STORIE DEL FIGLIO DEL BAMBINO SOLDATO.** Save the Children Italia fa parte della coalizione italiana "Stop al uso dei bambini soldati". Amnesty International, Telefono Azzurro, Unicef Italia insieme per fermare l'uso dei bambini soldati nel mondo.

## Save

**PRENDI UN SORRISO**

"Prendi un sorriso, regalalo a chi non lo ha mai avuto,  
Prendi un raggio di sole, fallo volare là dove regna la notte  
Scopri una sorgente, fa bagnare chi vive nel fango  
Prendi una lacrima, posala sul volto di chi non ha pianto  
Prendi il coraggio, mettilo nell'animo di chi non sa lottare  
Scopri la vita raccontala a chi non capirla  
Prendi la speranza, e vivi nella sua luce  
Prendi la bontà, e donala a chi non sa donare  
Scopri l'amore, e fallo conoscere al mondo"

Mahtma Gandhi

## Children

**CONVENZIONE OIL-N-142**  
Relativa alla proibizione delle forme peggiori di lavoro minorile. Al fine della presente Convenzione, l'espressione "forme peggiori di lavoro minorile" include ma le non è limitata la vendita o la tratta di minori, il lavoro forzato o obbligatorio, qualsiasi altro lavoro che per sua natura o per le sue circostanze sia suscettibile di compromettere la sua salute, la sicurezza o la moralità del minore.

**CIRCOLATO POSITIVO**  
E' un'associazione di informazione e sensibilizzazione sulla violazione dei diritti dei bambini contro i traffici proibiti del sacro.  
Nata dall'impegno congiunto di Save the Children Italia e Transparencia Italia, è rivolta ai commercianti, alle aziende e alle istituzioni.

Take a smile and give it as a present...

**ARTICOLO 32**  
1. Gli Stati parti riconoscono il diritto del fanciullo di essere protetto contro lo sfruttamento economico e di non essere costretto ad alcun lavoro che comporti rischio o sia nocivo alla sua educazione o di frustare la sua salute o il suo sviluppo fisico, mentale, spirituale, morale o sociale.

2. Gli Stati parti adottano misure legislative, amministrative, sociali ed educative per garantire l'applicazione del presente articolo. A tal fine, e in considerazione delle disposizioni pertinenti degli altri strumenti internazionali, gli Stati parti, in particolare:

- a) stabiliscono un'età minima oppure età minime di ammissione all'impiego;
- b) prevedono un'adeguata regolamentazione degli orari di lavoro e delle condizioni d'impiego;
- c) prevedono penalità o altre sanzioni appropriate per garantire l'attuazione effettiva del presente articolo.

Articoli della Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza.

**ARTICOLO 33**  
Gli Stati parti adottano ogni adeguata misura, comprese misure legislative, amministrative, sociali ed educative per proteggere i fanciulli contro l'uso illecito di stupefacenti e di sostanze psicotrope, così come definite dalle Convenzioni internazionali pertinenti e per impedire che siano utilizzati fanciulli per la produzione e il traffico illecito di queste sostanze.

Articoli della Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza.

# DIAMOGLI

## UNA MANO



**Save the Children**

Give them a hand.

**Articolo 32, Convenzione ONU sui diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza.**

Gli Stati parti riconoscono il diritto del fanciullo ad essere protetto contro lo sfruttamento economico e qualsiasi tipo di lavoro nocivo o che interferisca con la sua educazione o che sia nocivo per la sua salute o per il suo sviluppo fisico, mentale, spirituale, morale o sociale.

Gli Stati parti devono adottare misure di natura legislativa, amministrativa, sociale ed educativa per garantire l'applicazione di questo articolo. A tal fine, e tenuto conto delle disposizioni pertinenti di altri strumenti internazionali, gli Stati parti devono in particolare:

- a) stabilire un'adeguata regolamentazione degli orari di lavoro e delle condizioni d'impiego;
- b) stabilire penalità o altre sanzioni adeguate per garantire l'effettiva applicazione di questo articolo.



## NON LASCIAMOLI NELL' OMBRA...



## ...LORO ESISTONO ANCORA...

**Save the Children**

**Articolo 33, Convenzione ONU sui diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza.**

Gli Stati parti devono adottare ogni appropriata misura, comprese misure legislative, amministrative, sociali ed educative, per proteggere i fanciulli contro l'uso illecito di stupefacenti e di sostanze psicotrope, così come definite dalle convenzioni internazionali, e per prevenire l'impiego di



*"I bambini che chiedono soldi ai semafori o alcuni drammatici fatti di cronaca che documentano violenze, abusi e gravi mancanze e negligenze ai danni dei minori, sono la manifestazione più visibile di tendenze strutturali che rileviamo e che ci preoccupano."*

Don't leave them in the shadow... they do exist...

Nel mondo ci sono almeno 250 milioni di bambini tra i 5 e i 14 anni che lavorano. Quasi la metà è occupata a tempo pieno.

Hai diritto a non svolgere lavori pesanti e pericolosi per la tua salute o che ti impediscono di andare a scuola.

Articolo 32 della Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza.

Sensibilizziamoci, affinché la loro immagine rimanga per sempre tessuta nei nostri cuori.



**Save the Children**

Be aware of their image which is woven in your heart.

DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

ITALIA  
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" - CLASSE IV A



**Togli la maschera**  
 Aiutiamoli a preservare la loro identità



**Remove the mask**  
 Help them to preserve their identity

**Quitade la máscara**  
 Ayúdales a preservar su identidad

ARTICOLO 8 della Convenzione Internazionale sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza:  
 Diritto all'identità

ARTICLE 8 of the United Nations Convention on the Rights of the Child:  
 Rights to the Identity

ARTICULO 8 de la Convención ONUJ sobre los Derechos del Niño:  
 Derecho a la Identidad

www.savethechildren.it



**TUTTI ANCHE SE DIVERSI,  
 SIAMO UGUALI**

**ALL EQUAL, ALL DIFFERENT.  
 TODOS, INCLUSO, SI SOMOS  
 DIFFERENTES, SOMOS IGUALES.**

Save the Children  
 Italia ONLUS



**VOGLIONO  
 IMPARARE  
 A SAPERE...**

**...RENDIAMOLO POSSIBILE RISPETTANDOLI.**

Save the Children  
 Italia ONLUS



**impossibile mascherare  
 la realtà'**

**it is impossible to hide truth  
 imposible nasconder la  
 realidad**

Save the Children  
 Italia ONLUS

They want to learn and to know...  
 make it possible respecting them.

DAI NOSTRI  
 OCCHI WITH  
 OUR EYES A  
 TRAVÉS DE SUS  
 OJOS

**ITALIA**  
 ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" - CLASSE IV A

Gabriele Aru  
Valentina Bacchiocchi  
Rosalba Becci  
Eva Bombaci  
Lara Brambilla  
Arelida Celani  
Rea Cirjak  
Barbara Confalonieri  
Sara Crescimanno  
Simone Dario  
Claudia Di Cerbo  
Mattia Domina  
Simona Facciolo  
Stefania Gamberini  
Silvia Gerosa  
Caterina Iacopino  
Cristian Incarbone  
Omar Maestroni  
Alice Marchini  
Ivan Pezzotta  
Giulia Trombini  
Marika Vallias  
Serena Zoia

Gli studenti  
e le studentesse

Gabriele Aru  
Valentina Bacchiocchi  
Rosalba Becci  
Eva Bombaci  
Lara Brambilla  
Arelida Celani  
Rea Cirjak  
Barbara Confalonieri  
Sara Crescimanno  
Simone Dario  
Claudia Di Cerbo  
Mattia Domina  
Simona Facciolo  
Stefania Gamberini  
Silvia Gerosa  
Caterina Iacopino  
Cristian Incarbone  
Omar Maestroni  
Alice Marchini  
Ivan Pezzotta  
Giulia Trombini  
Marika Vallias  
Serena Zoia

I docenti:  
Claudio Abbiati  
Annalisa Azzoni  
Michelangelo Casiraghi  
Monica Ciriello

**ITALIA**  
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE DI MONZA - CLASSE III C

# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

**Per loro non è un film**

**PROGETTI:**  
 Gabriele Aru, Mattia Domina: cortometraggio  
 Valentina Bacchiocchi, Claudia Di Cerbo, Sara Crescimanno: cortometraggio  
 Rosalba Becci, Rea Cirjak, Arelda Celani: cortometraggio  
 Eva Bombaci: animazione  
 Simona Facciolo, Cristian Incarbone: spot  
 Stefania Gamberini, Dario Simone, Marika Vallias: spot  
 Giulia Trombini: cortometraggio  
 Silvia Gerosa, Alice Marchini: intervista

**DISCIPLINE:**  
 Fotocinematografia (Annalisa azzoni, Michelangelo Casiraghi)  
 Progettazione (Monica Ciriello)



Progetti di comunicazione etico-sociale promossa da Save the Children

In their opinion it isn't a film.



**SAVE the Children**

**MISSIONE: Salvataggio**

Questo cd contiene i lavori realizzati dalla classe 3c, nelle ore scolastiche di fotografia e progettazione. Essi sono stati commissionati per conto di un progetto a nome di Save the Children. Questa associazione si preoccupa di salvaguardare i bambini/adolescenti dai 0 ai 18 anni, seguendo la carta dei diritti firmata da molti paesi del mondo. Lo scopo di questo progetto era di divulgare il messaggio tramite video e pagine pubblicitarie, da noi realizzate.

I.S.A.

Mission: rescue.

**Istituto Statale d'Arte**

Lavori eseguiti dalla classe 3°C  
 Gabriele Aru, Mattia Domina: cortometraggio  
 Valentina Bacchiocchi, Claudia Di Cerbo, Sara Crescimanno: cortometraggio  
 Rosalba Becci, Rea Cirjak, Arelda Celani: cortometraggio  
 Eva Bombaci: animazione  
 Simona Facciolo, Cristian Incarbone: spot  
 Stefania Gamberini, Simone dario, Marika Vallias: spot  
 Serena Zoia, Omar Maestroni, Ivan Pezzotta, Iacopino Caterina: spot  
 Giulia Trombini: cortometraggio  
 Silvia Gerosa, Alice Marchini: intervista


Discipline fotocinematografia (Annalisa Azzoni, Michelangelo Casiraghi) metodologia della progettazione (Monica Ciriello)



**Stiamo aiutando Save the Children**

Convenzione internazionale sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza

We are helping Save the Children.



**Art. 34** ha diritto a essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 34 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 19 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 20 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 21 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 22 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 23 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 24 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 25 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 26 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 27 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 28 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 29 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 30 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 31 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 32 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 33 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 34 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 35 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 36 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 37 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 38 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 39 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 40 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 41 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 42 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 43 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 44 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 45 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 46 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 47 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 48 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 49 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 50 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 51 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 52 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 53 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 54 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 55 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 56 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 57 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 58 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 59 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 60 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 61 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 62 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 63 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 64 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 65 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 66 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 67 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 68 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 69 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 70 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 71 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 72 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 73 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 74 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 75 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 76 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 77 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 78 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 79 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 80 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 81 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 82 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 83 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 84 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 85 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 86 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 87 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 88 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 89 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 90 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 91 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 92 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 93 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 94 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 95 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 96 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 97 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 98 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 99 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 100 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 101 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale.

**Art. 34** ha diritto a essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 34 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 35 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 36 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 37 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 38 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 39 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 40 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 41 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 42 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 43 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 44 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 45 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 46 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 47 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 48 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 49 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 50 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 51 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 52 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 53 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 54 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 55 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 56 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 57 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 58 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 59 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 60 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 61 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 62 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 63 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 64 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 65 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 66 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 67 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 68 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 69 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 70 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 71 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 72 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 73 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 74 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 75 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 76 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 77 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 78 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 79 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 80 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 81 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 82 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 83 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 84 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 85 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 86 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 87 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 88 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 89 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 90 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 91 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 92 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 93 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 94 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 95 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 96 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 97 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale. Art. 98 ha diritto di ricevere informazioni, nei limiti consentiti dal diritto, Art. 99 ha diritto di esprimere la propria opinione, Art. 100 ha diritto di essere protetto da ogni forma di maltrattamento, Art. 101 ha diritto di essere protetto da ogni forma di sfruttamento e abuso sessuale.

I.S.A. Save the Children

Article 34 of the CRC: You have the right to be protected from sexual abuse.

DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVES DE SUS OJOS

ITALIA ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE DI MONZA - CLASSE III C



A small sign can be of great help to children.

ISTITUTO STATALE D'ARTE

Un piccolo gesto può essere di grande aiuto

PROGETTI:  
 Gabriele Aru, Mattia Domina: cortometraggio  
 Valentina Bacchiocchi, Claudia Di Cerbo, Sara Crescimanno: cortometraggio  
 Rosalba Becci, Rea Girjak, Arekida Celari: cortometraggio  
 Iva Bombaci: animazione  
 Siamona Facciolo, Cristian Incarbone: spot  
 Stefania Gamberini, Manika Vallias, Dazio Simone: spot  
 Serena Zisa, Omar Maestroni, Ivan Pezzotta, Caterina Iacopini: spot  
 Giulia Trimbini: cortometraggio  
 Silvia Gerosa, Alice Marchini: intervista

DISCIPLINE:  
 fotogrammetria (Annalisa Azioni, Michelangelo Casarighi)  
 progettazione (Monica Ciriello)

Save the Children Italia ONLUS

Progetti di comunicazione etico-sociale promossa da Save the Children

Education for a better world.

istruzione per un mondo migliore

ISTITUTO STATALE D'ARTE

Save the Children Italia ONLUS

Campagna Europea di Comunicazione Etico-Sociale sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza

Save the Children Italia ONLUS

esco dall'ombra

Save the Children Italia ONLUS

Campagna Europea di Comunicazione Etico-Sociale sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza

I'm coming out of the shadow.

A CHE GIOCO GIOCHIAMO?

CAMPAGNA EUROPEA DI COMUNICAZIONE ETICO-SOCIALE SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA

Save the Children Italia ONLUS

What game are we playing?

DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

ITALIA  
 ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE DI MONZA - CLASSE III C



We often don't know what is hidden behind things



We often don't know what is hidden behind things



Light the hope again.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

**ITALIA**  
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE DI MONZA - CLASSE III C

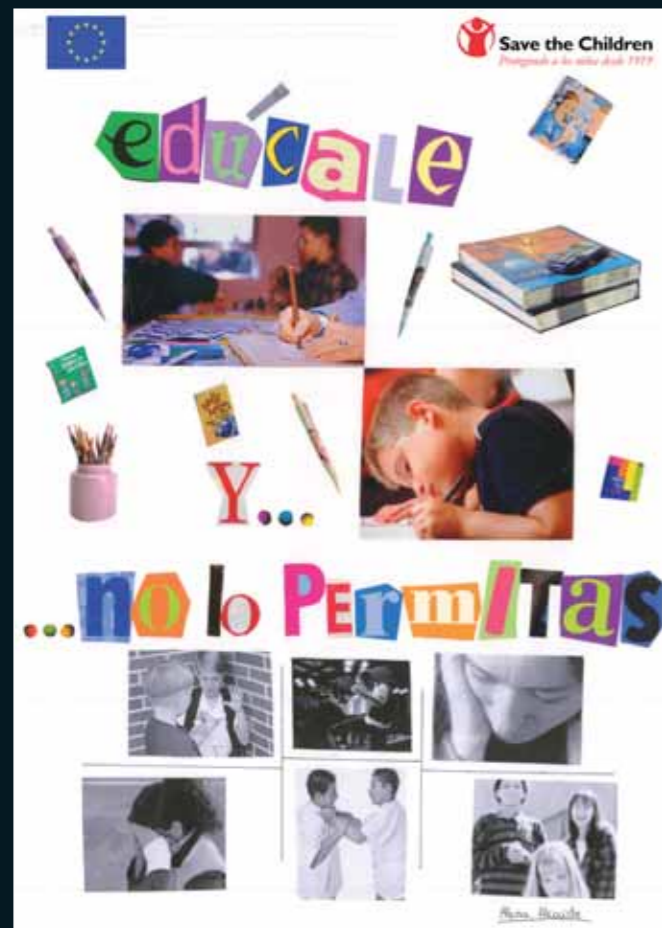
Elena Alcaide  
Ana Pecharromán  
Tatiana Valle  
Noelia Gómez  
Jorge Muñoz  
Itziar López  
Sergio Fernández  
Alba Martín  
Noelia Pulido  
Raquel Jiménez Pérez  
Cristina Alonso García

**ESPAÑA**  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato

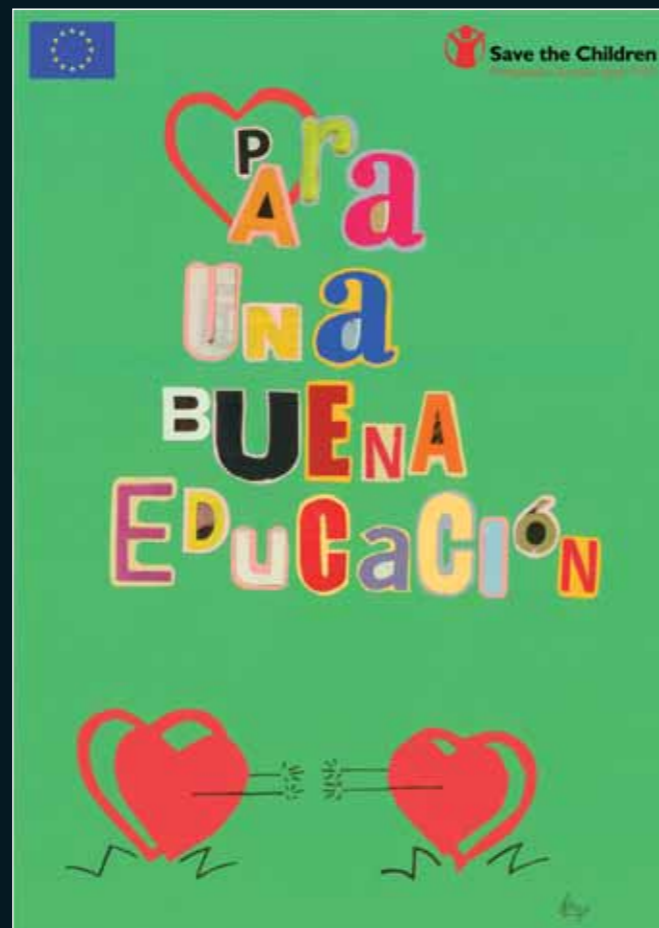
# DAI NOSTRI OCCHI WITH OUR EYES A TRAVÉS DE SUS OJOS

Estudiantes:

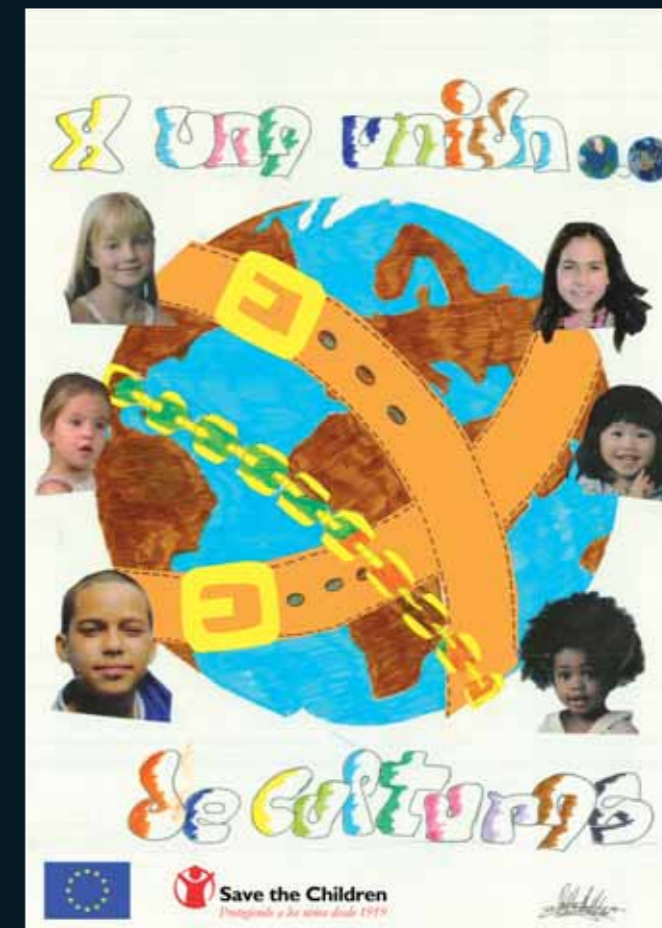
Elena Alcaide  
Ana Pecharromán  
Tatiana Valle  
Noelia Gómez  
Jorge Muñoz  
Itziar López  
Sergio Fernández  
Alba Martín  
Noelia Pulido  
Raquel Jiménez Pérez  
Cristina Alonso García



Teach them and do not permit it...



For a good education.

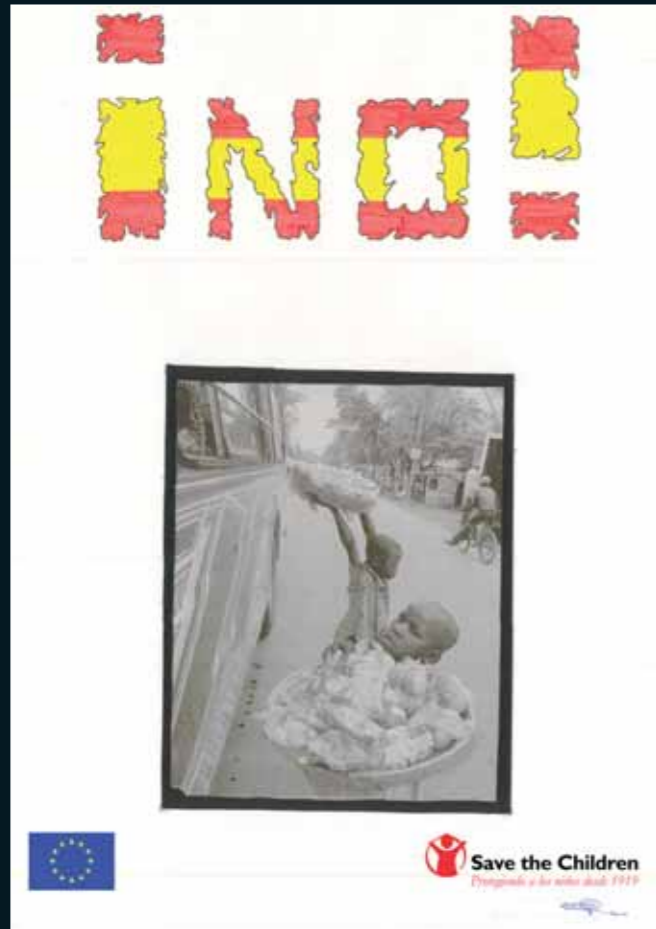


For a unity of cultures.

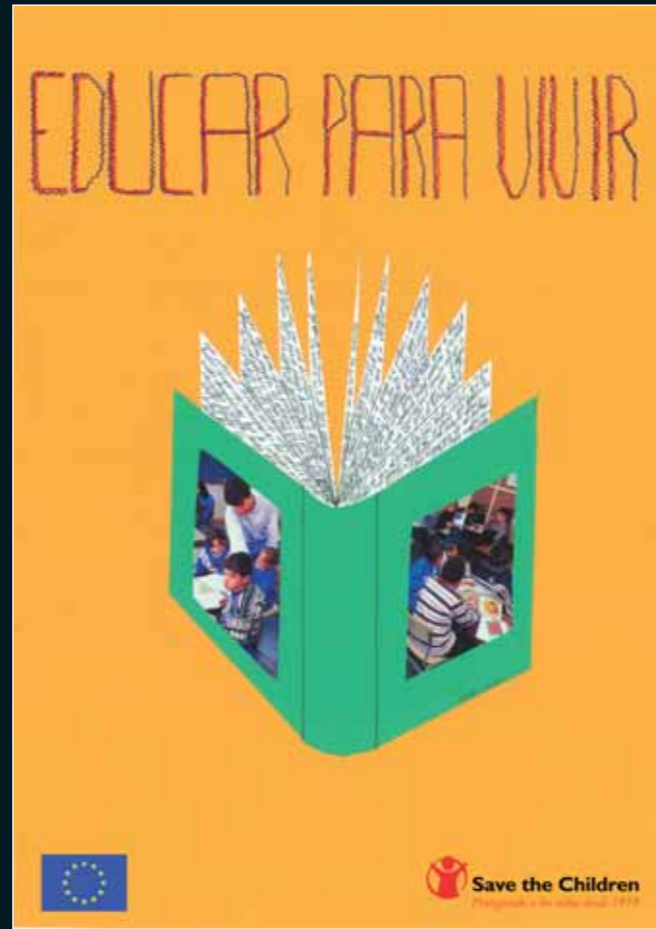
DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ESPAÑA  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato

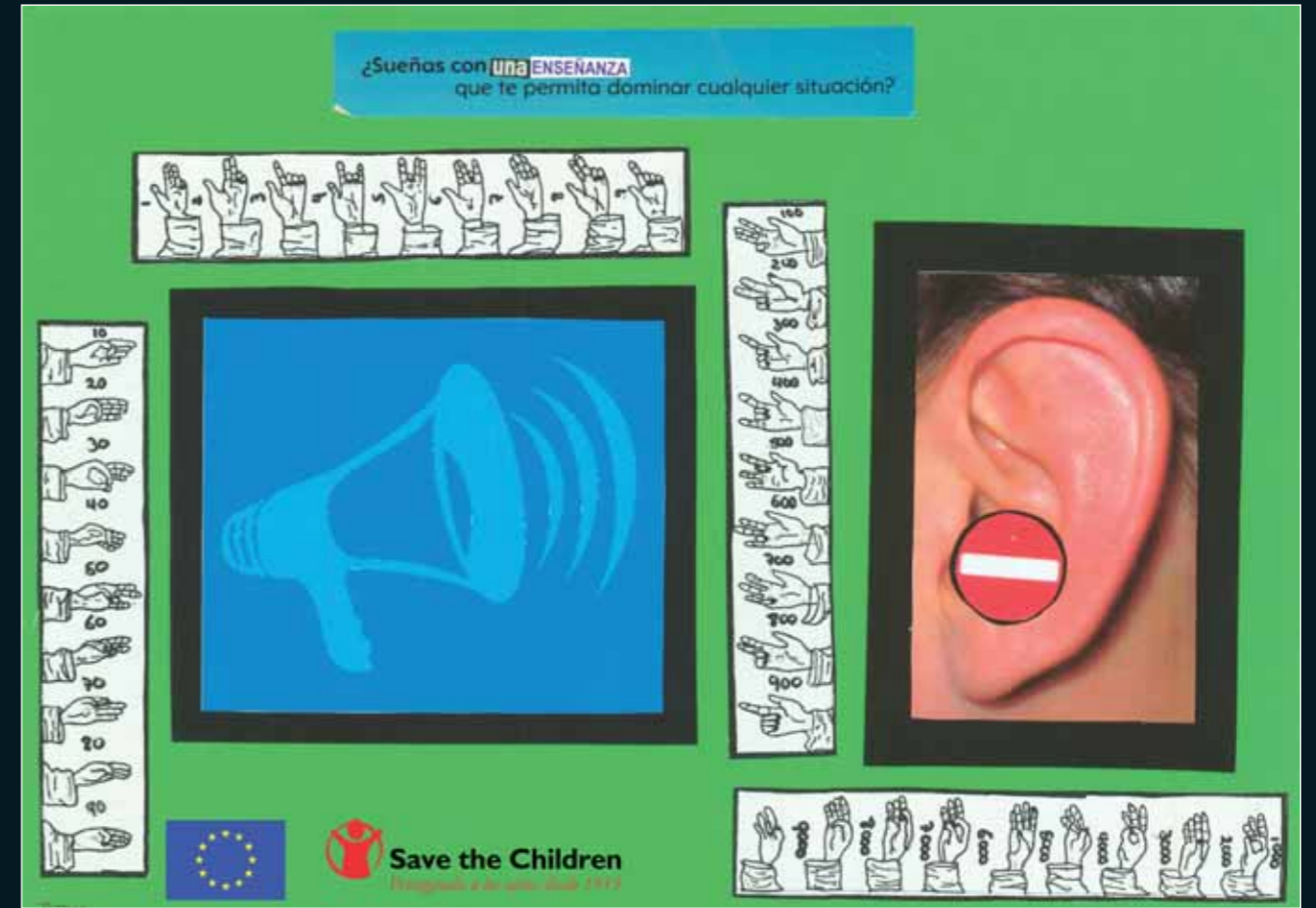




No!



Education for life.



DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

**ESPAÑA**  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato



Education vs. exploitation



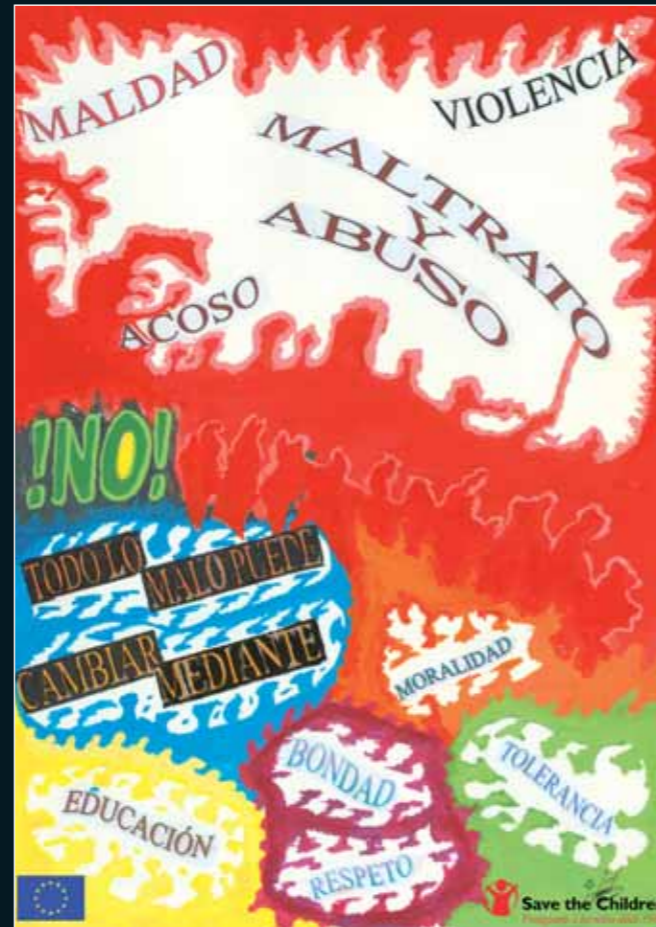
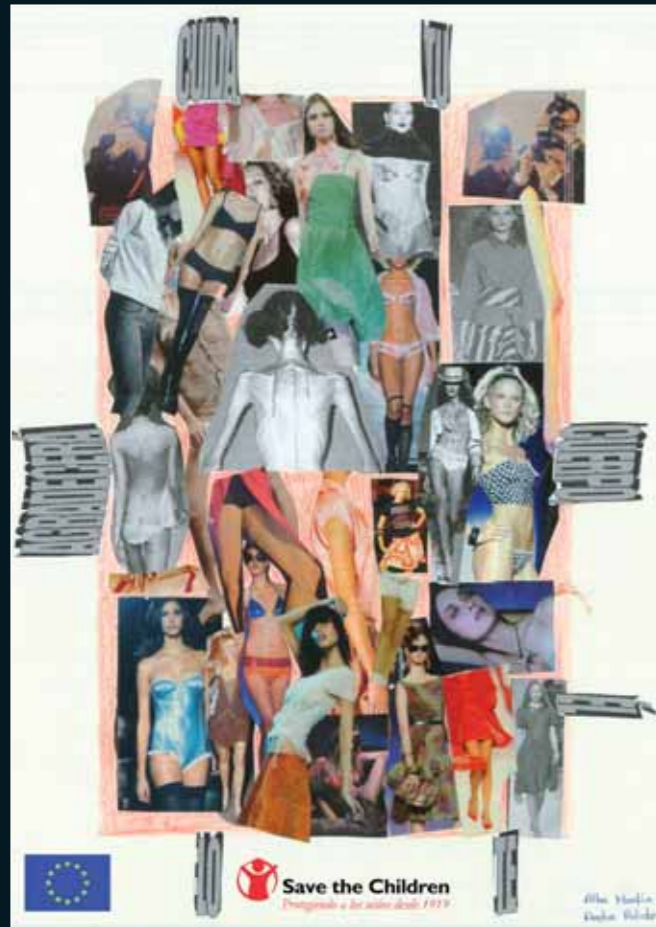
Educate them to live without any drugs.  
It is in your hands.



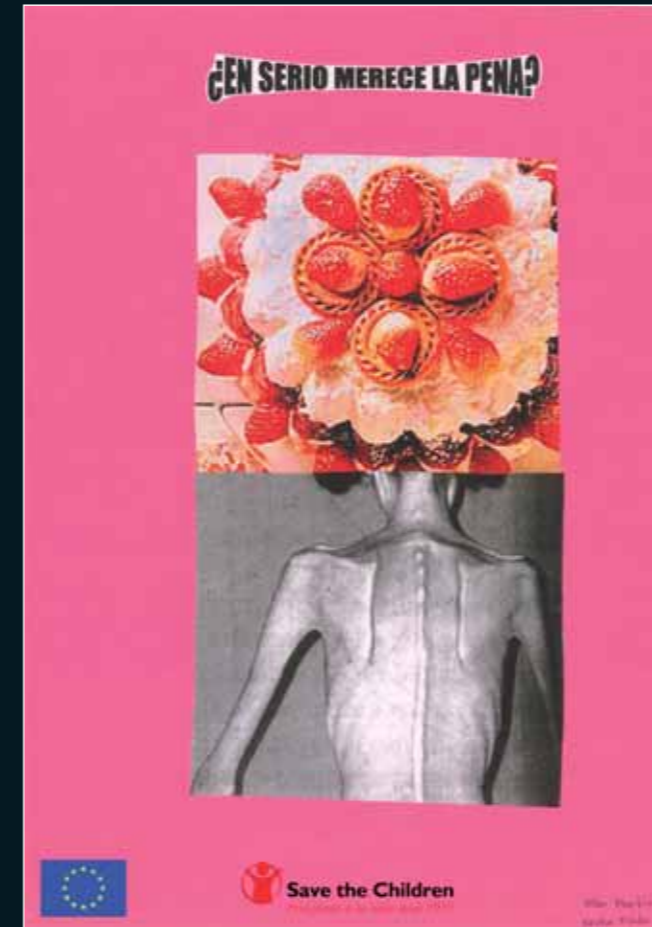
For a life without any drugs.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

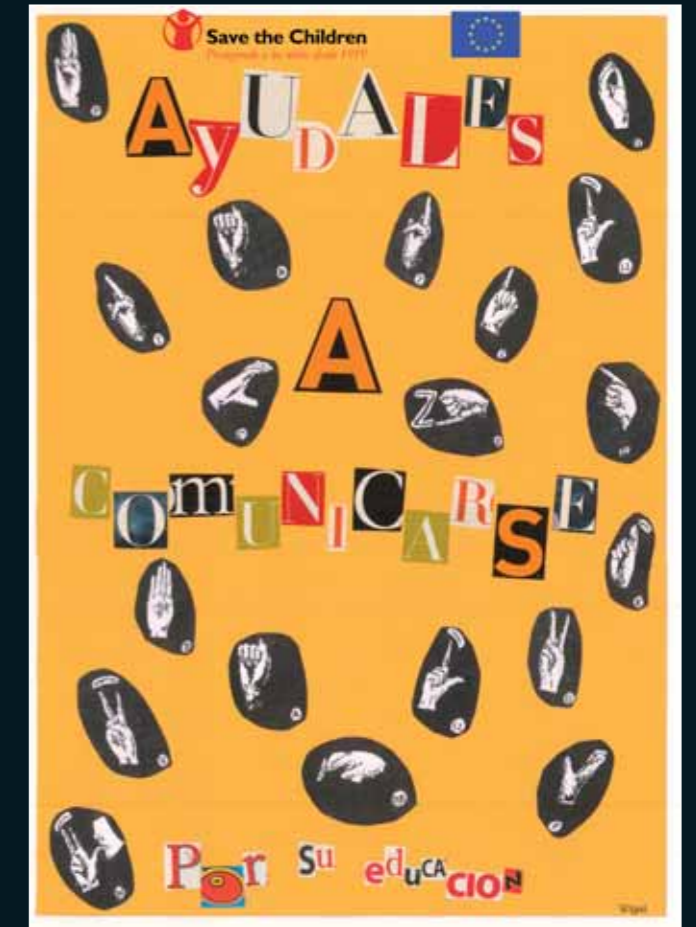
ESPAÑA  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato



Evil, violence, harassment and abuse can change through education, goodness, respect, morality.



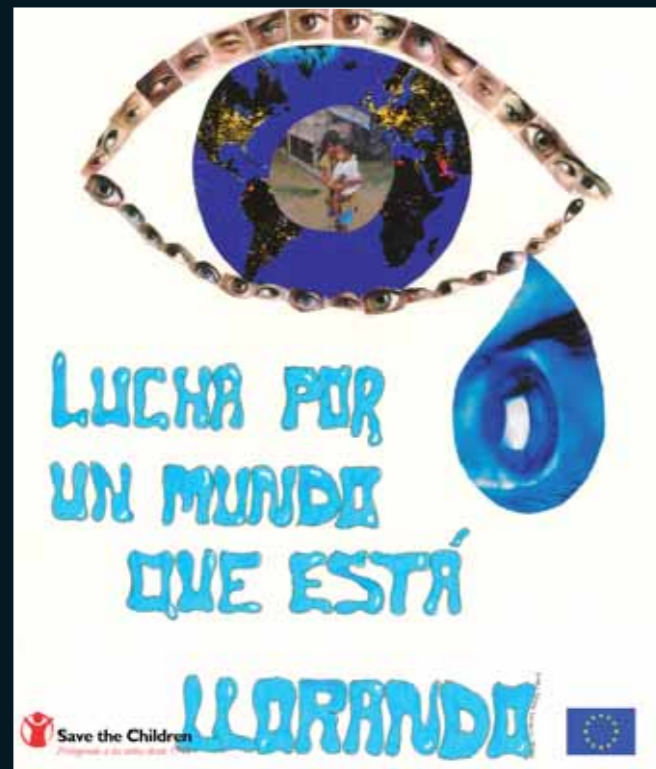
Is it really worth while?



Help them to communicate through education.

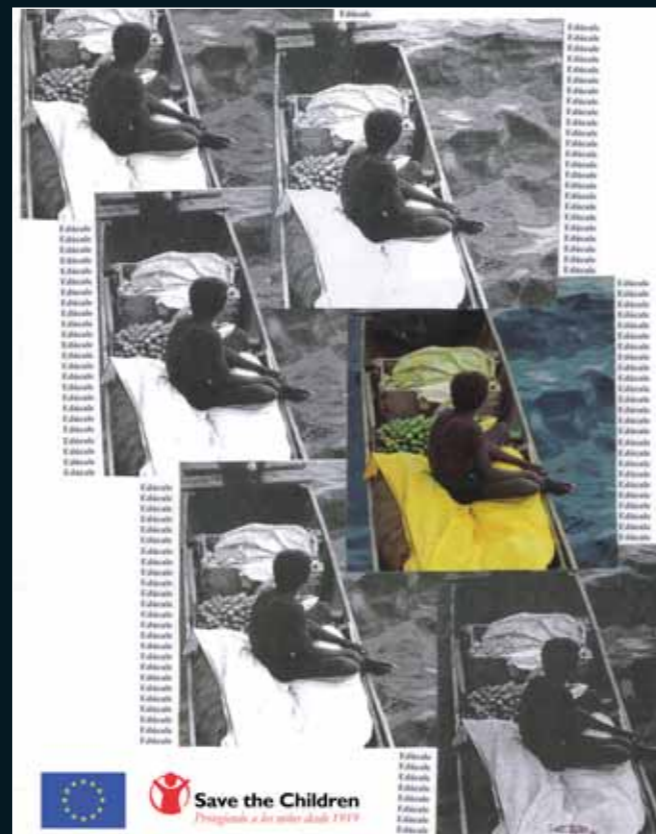
DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS

ESPAÑA  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato



Fight for this world which is crying.

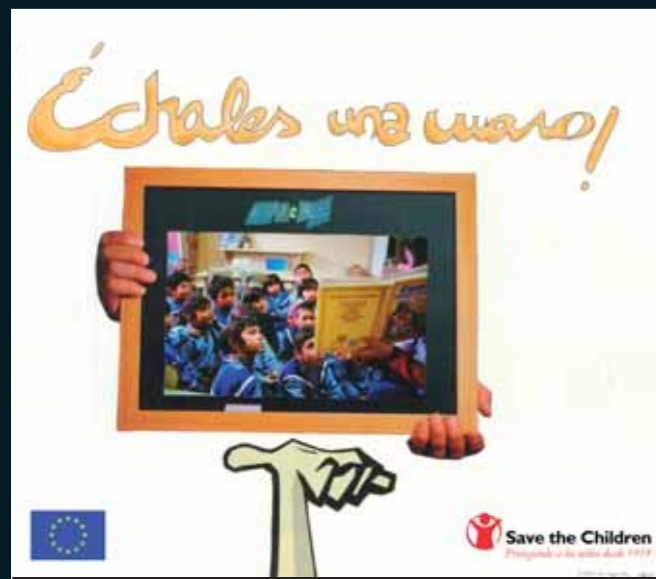
Give them a hand.



Educate them!



Peace.



DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVES DE SUS  
OJOS

ESPAÑA  
I.E.S. Rosa Chacel - 1 de Bachillerato

## CODICE DI CONDOTTA SULLE IMMAGINI E I MESSAGGI

## CODE OF CONDUCT ON IMAGES AND MESSAGES

## CÓDIGO DE CONDUCTA SOBRE IMÁGENES Y MENSAJES

### LINEE GUIDA

La scelta delle immagini e dei messaggi si deve basare sui principi fondamentali di:

- Rispetto per la dignità delle persone coinvolte
- Convinzione dell'uguaglianza di tutte le persone
- Accettazione della necessità di promuovere imparzialità, solidarietà e giustizia.

Di conseguenza in tutte le nostre comunicazioni e dove possibile e fattibile, per rispondere alla necessità di riflettere la realtà, ci impegniamo a:

- Scegliere immagini e relativi messaggi basati sui valori di rispetto dell'uguaglianza, della solidarietà e della giustizia
- Rappresentare in modo veritiero e nella sua interezza qualunque immagine o situazione sia nel contesto immediato che in quello più ampio in modo da migliorare la comprensione dell'opinione pubblica delle realtà e delle complessità dello sviluppo
- Evitare immagini e messaggi stereotipati, sensazionalistici o che possano essere discriminatori verso persone, situazioni o luoghi
- Usare immagini, messaggi e studi di caso con la piena comprensione, partecipazione e con il consenso dei soggetti (o dei genitori/tutore)
- Assicurarsi che coloro la cui situazione si sta rappresentando abbiano l'opportunità di comunicare essi stessi le proprie storie
- Stabilire e documentare se i soggetti rappresentati desiderano essere citati o resi identificabili e agire sempre di conseguenza
- Conformarsi agli standard più alti relativi ai diritti umani e alla protezione delle persone più vulnerabili
- Conformarsi ai livelli più alti relativi ai diritti dei bambini e degli adolescenti secondo la Convenzione sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza (CRC), dato che i bambini sono i soggetti più frequentemente rappresentati.

Il Codice è stato approvato a Malta il 28 Ottobre 2006 dal Forum di Educazione allo Sviluppo, uno dei gruppi di lavoro di CONCORD (Confederazione Europea delle ONG per l'Aiuto e lo Sviluppo)

### GUIDING PRINCIPLES

Choices of images and messages will be made based on the paramount principles of:

- Respect for the dignity of the people concerned
- Belief in the equality of all people
- Acceptance of the need to promote fairness, solidarity and justice.

Accordingly in all our communications and where practical and reasonable within the need to reflect reality, we strive to:

- Choose images and related messages based on values of respect equality, solidarity and justice
- Truthfully represent any image or depicted situation both in its immediate and in its wider context so as to improve public understanding of the realities and complexities of development
- Avoid images and messages that potentially stereotype, sensationalise or discriminate against people, situations or places
- Use images, messages and case studies with the full understanding, participation and permission (or subjects' parents/guardian) of the subjects
- Ensure those whose situation is being represented have the opportunity to communicate their stories themselves
- Establish and record whether the subjects wish to be named or identifiable and always act accordingly
- Conform to the highest standards in relation to human rights and protection of the vulnerable people
- Conform to the highest standards in relation to children's rights according to the Convention on the Rights of the Child (CRC); as children are the subjects most frequently portrayed.

The Code was endorsed by the Development Education Forum in Malta on 28th October 2006. The Forum is one of the working groups of CONCORD (European NGO Confederation for Relief and Development).

### PRINCIPIOS RECTORES

La selección de imágenes y mensajes se realizará basándose en los principios fundamentales de:

- Respeto a la dignidad de las personas implicadas
- Creencia en la igualdad entre todas las personas
- Aceptación de la necesidad de promover la imparcialidad, la solidaridad y la justicia.

De este modo, en todas nuestras comunicaciones y cuando sea posible y razonable dentro de la necesidad de reflejar la realidad, intentaremos:

- Elegir imágenes y mensajes relacionados con ellas basados en los valores del respeto, la igualdad, la solidaridad y la justicia.
- Representar con veracidad cualquier imagen o situación retratada tanto en su contexto inmediato como en otro más amplio, con el fin de mejorar la comprensión pública de las realidades y complejidades del desarrollo
- Evitar imágenes y mensajes que puedan considerarse estereotipadas, sensacionalistas o discriminatorias para personas, situaciones o lugares
- Utilizar imágenes, mensajes y estudios con el conocimiento, participación y consentimiento de las personas involucradas (o de sus progenitores o tutores)
- Garantizar que aquellos cuya situación está siendo representada tienen la oportunidad de comunicar por sí mismos sus experiencias
- Determinar y documentar si las personas involucradas desean ser nombradas o identificadas y siempre actuar según su voluntad
- Cumplir las normas de más alto rango relativas a los derechos humanos y a la protección de las personas vulnerables
- Cumplir las normas de más alto rango relativas a los derechos de la infancia según lo estipulado en la Convención de los Derechos del Niño (CDN), puesto que los niños y las niñas son las personas retratadas con más frecuencia.

Este Código fue ratificado por el Foro Europeo de Educación de Malta el 28 octubre de 2006. El Foro es uno de los grupos de trabajo de CONCORD (Confederación Europea de ONGs para la Ayuda y el Desarrollo)

## LINEE GUIDA SULL'USO DELLE IMMAGINI DI THE SAVE THE CHILDREN FUND

### THE SAVE THE CHILDREN FUND IMAGE GUIDELINES

### DIRECTRICES SOBRE IMÁGENES DE THE SAVE THE CHILDREN FUND

1. Le immagini e i messaggi che riguardano i bambini o gli adolescenti devono salvaguardare la loro dignità.
2. Le immagini e i messaggi che riguardano i bambini o gli adolescenti devono evitare il pietismo e il pathos eccessivo, anche nel caso si voglia rappresentare una situazione di emergenza.
3. Per essere etiche, le immagini devono essere accurate, nel senso di complete nel modo in cui descrivono le situazioni rappresentate. Per ottenere una rappresentazione accurata è necessario evitare gli stereotipi i cliché e le contraddizioni.
4. Occorre favorire immagini e messaggi che mostrino persone, e soprattutto bambini, attivi e partecipi del miglioramento della propria condizione non solamente come ricettori passivi di aiuto.
5. La disabilità assume molte forme. Le persone diversamente abili sono parte integrante della comunità e dovrebbero essere rappresentate come tali.
6. Allo scopo di favorire l'integrazione, i gruppi etnici, le donne ed i disabili non devono essere esclusi dal testo o dalle fotografie di situazioni che li coinvolgono.
7. Occorre prestare la massima attenzione al linguaggio di slogan e didascalie, non solo nei contenuti, che naturalmente devono essere veritieri, ma anche nei toni.
8. È necessario cercare di identificare e citare le persone che appaiono nelle fotografie. Se desiderano rimanere anonime si deve rispettare la loro volontà. Qualora possibile, sarebbe importante comunicare il punto di vista e l'esperienza delle persone rappresentate.
9. Il processo di post produzione delle immagini può falsare la veridicità e la completezza del messaggio. È molto importante quindi che quando si taglia, modifica o ritocca un'immagine si cerchi di mantenere il contesto originale.
10. Le immagini dovrebbero essere utilizzate evidenziando il contesto reale delle persone rappresentate, ed unite ad un testo accurato che corrisponda alle immagini in maniera veritiera.

1. The dignity of the people should be preserved.
2. Where possible, portray human crises accurately, in context and without pathos. This does not mean limiting the choice to bland, antiseptic images - they are equally untrue.
3. The images and text used in all communications must be accurate and avoid lazy stereotyping, contradictory messages and clichés.
4. People are active partners in development and not just recipients of aid.
5. Disability takes many forms. Disabled people are an integral part of the community and should be seen that way.
6. Ethnic groups, women and disabled people should not be excluded from text or photographs that involve them.
7. Give careful consideration to the language used to describe the people, not only in terms of factual accuracy but also tone.
8. Attempts should be made where possible to identify and quote people who appear in photographs. If they wish to remain anonymous, this should be respected. Wherever possible, try to communicate the views and experience of the people featured.
9. The way a photograph is treated in the production process may caricature or diminish the subject and cause offence. Images must not be cropped or edited in a way that distorts the accurate situation.
10. Images should be used in context, and matched accurately with text.

1. Se debe respetar la dignidad de las personas.
2. En la medida de lo posible, se deben retratar las crisis humanas con precisión, contextualizadas y sin patetismo. Esto no significa limitar los objetivos a imágenes anodinas y asépticas, puesto que serían igualmente falsas.
3. Las imágenes y el texto utilizados en todas las comunicaciones deben ser precisos y evitar estereotipos fáciles, mensajes contradictorios y clichés.
4. Las personas son elementos activos del desarrollo, no simplemente destinatarios de las ayudas.
5. La incapacidad adopta numerosas formas. Las personas incapacitadas constituyen una parte integral de la comunidad y se les debe considerar como tal.
6. Los grupos étnicos, las mujeres y los discapacitados no deberán quedar excluidos de los textos o fotografías relacionados con ellos.
7. Debe prestarse especial atención al lenguaje empleado para describir a personas, no sólo en cuanto a la precisión de los datos, sino también al tono empleado.
8. En la medida de lo posible se deberá intentar identificar y citar a las personas que aparezcan en las fotografías, aunque deberá respetarse su deseo de permanecer en el anonimato. Cuando sea posible se deberá intentar identificar y citar a las personas. En la medida de lo posible, se intentará comunicar los puntos de vista y experiencias de las personas retratadas.
9. El tratamiento aplicado a una fotografía en el proceso de producción puede caricaturizar o infravalorar al retratado y ofenderlo. Las imágenes no deben recortarse ni modificarse de forma que la situación real pueda quedar distorsionada.
10. Las imágenes deben utilizarse en contexto y aparecer correctamente acompañadas de un texto.

# CONVENZIONE ONU SUI DIRITTI DELL'INFANZIA E DELL'ADOLESCENZA

(Versione child friendly)

## Articolo 1

Tutte le persone di età inferiore ai diciotto anni godono dei seguenti diritti.

## Articolo 2

Hai diritto a essere protetto/a contro ogni discriminazione. Questo significa che nessuno può trattarti diversamente dagli altri per il colore della pelle, nazionalità, sesso, religione, lingua o perché sei disabile, ricco/a o povero/a.

## Articolo 3

Il tuo superiore interesse deve guidare gli adulti nelle decisioni che ti riguardano.

## Articolo 4

Hai diritto a vedere realizzati i tuoi diritti da parte delle Istituzioni pubbliche (Parlamento, Governo, Scuola ecc).

## Articolo 5

Hai diritto a essere aiutato/a e consigliato/a dai tuoi genitori e dalla tua famiglia.

## Articolo 6

Hai diritto alla vita.

## Articolo 7

Hai diritto ad avere un nome e una nazionalità.

## Articolo 8

Hai diritto ad avere una tua identità.

## Articolo 9

Hai diritto a vivere con i tuoi genitori, a meno che questo non risulti dannoso per la tua crescita.

## Articolo 10

Se vivi in un Paese diverso da quello dei tuoi genitori, hai diritto al ricongiungimento con loro e a vivere nello stesso luogo.

## Articolo 11

Hai diritto a essere protetto/a per evitare che tu venga allontanato/a dalla tua famiglia e trasferito/a illegalmente all'estero.

## Articolo 12

Hai diritto a esprimere la tua opinione su tutte le questioni che ti riguardano. La tua opinione deve essere ascoltata e presa in seria considerazione.

## Articolo 13

Hai diritto ad essere informato/a e ad esprimerti liberamente nel modo che ti è più congeniale (verbalmente, per iscritto ecc), sempre nel rispetto dei diritti degli altri.

## Articolo 14

Hai diritto ad avere le tue idee e a professare la religione che preferisci sotto la guida dei tuoi genitori.

## Articolo 15

Hai diritto a riunirti con i tuoi amici, a partecipare o a fondare associazioni, sempre nel rispetto dei diritti degli altri.

## Articolo 16

Hai diritto ad avere una tua vita privata, anche all'interno della tua famiglia, compreso il diritto ad avere una tua corrispondenza privata.

## Articolo 17

Hai diritto a ricevere informazioni provenienti da tutto il mondo, attraverso i media (radio, giornali, televisione) e ad essere protetto/a da materiali e informazioni dannosi.

## Articolo 18

Hai diritto ad essere cresciuto/a ed educato/a dai tuoi genitori, nel rispetto del tuo superiore interesse.

## Articolo 19

Hai diritto ad essere protetto/a da ogni forma di maltrattamento, abuso o sfruttamento da parte di chiunque.

## Articolo 20

Hai diritto ad avere protezione e assistenza speciali se non puoi vivere con i tuoi genitori.

## Articolo 21

La decisione di una tua adozione deve essere presa nel tuo superiore interesse.

## Articolo 22

Hai diritto a protezione speciale e assistenza nel caso in cui tu sia un rifugiato/a (ad esempio se provieni da un Paese in guerra).

## Articolo 23

Se sei disabile, mentalmente o fisicamente, hai diritto ad avere un'assistenza speciale, al fine di renderti autonomo/a e di partecipare pienamente alla vita sociale.

## Articolo 24

Hai diritto alla salute, all'assistenza medica e a ricevere tutte le informazioni necessarie per garantire tale diritto.

## Articolo 25

Hai diritto ad un controllo regolare delle terapie e delle condizioni in cui vivi, qualora tu venga affidato/a a centri di cura o assistenza.

## Articolo 26

Hai diritto ad un sostegno speciale da parte dello Stato se sei in condizioni economiche o sociali disagiate.

## Articolo 27

Hai diritto ad un livello di vita adeguato. Ciò significa che i tuoi genitori, o in mancanza lo Stato, dovranno garantirti cibo, vestiti e una casa in cui vivere.

## Articolo 28

Hai diritto ad avere un'istruzione/educazione.

## Articolo 29

Hai diritto a una educazione che sviluppi la tua personalità, le tue capacità e il rispetto dei diritti, dei valori, delle culture degli altri popoli e dell'ambiente.

## Articolo 30

Se appartieni a una minoranza etnica, religiosa o linguistica, hai diritto a mantenere la tua cultura, praticare la tua religione e parlare la tua lingua.

## Articolo 31

Hai diritto, al riposo, al tempo libero, a giocare e a partecipare ad attività culturali (ad esempio la musica, il teatro e lo sport).

## Articolo 32

Hai diritto a non svolgere lavori pesanti e pericolosi per la tua salute o che ti impediscono di andare a scuola.

## Articolo 33

Hai diritto a essere protetto/a dall'uso e dal traffico di droghe.

## Articolo 34

Hai diritto a essere protetto/a da ogni tipo di sfruttamento e abuso sessuale.

## Articolo 35

Hai diritto ad essere protetto/a per impedire che tu sia rapito/a o venduto/a.

## Articolo 36

Hai diritto a essere protetto/a da ogni forma di sfruttamento.

## Articolo 37

Hai diritto a non subire torture o punizioni crudeli. Se hai commesso un reato non puoi essere condannato alla pena di morte o alla detenzione a vita.

## Articolo 38

Hai diritto a essere protetto/a in caso di guerra e, nel caso in cui tu abbia meno di quindici anni, non puoi e non devi essere arruolato/a nell'esercito.

## Articolo 39

Hai diritto a cure appropriate e al reinserimento nella società nel caso in cui tu sia stato/a vittima di abbandono, guerra, tortura, o di qualunque forma di sfruttamento o maltrattamento.

## Articolo 40

Hai diritto a essere adeguatamente difeso/a nel caso in cui tu sia accusato/a o abbia commesso un reato.

## Articolo 41

Hai diritto a usufruire delle leggi nazionali ed internazionali che ti garantiscano maggiore protezione rispetto alle norme di questa Convenzione.

## Articolo 42

Hai diritto ad essere informato/a sui diritti previsti da questa Convenzione. Gli Stati devono far conoscere la Convenzione a tutti gli adulti, i bambini, le bambine, i ragazzi e le ragazze.

# THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

(Child friendly version)

**Article 1**  
Everyone under 18 has all these rights.

**Article 2**  
You have the right to protection against discrimination. This means that nobody can treat you badly because of your colour, sex or religion, if you speak another language, have a disability, or are rich or poor.

**Article 3**  
All adults should always do what is best for you.

**Article 4**  
You have the right to have your rights made a reality by the government.

**Article 5**  
You have the right to be given guidance by your parents and family.

**Article 6**  
You have the right to life.

**Article 7**  
You have the right to have a name and a nationality.

**Article 8**  
You have the right to an identity.

**Article 9**  
You have the right to live with your parents, unless it is bad for you.

**Article 10**  
If you and your parents are living in separate countries, you have the right to get back together and live in the same place.

**Article 11**  
You should not be kidnapped.

**Article 12**  
You have the right to an opinion and for it to be listened to and taken seriously.

**Article 13**  
You have the right to find out things and say what you think, through making art, speaking and writing, unless it breaks the rights of others.

**Article 14**  
You have the right to think what you like and be whatever religion you want to be, with your parents' guidance.

**Article 15**  
You have the right to be with friends and join or set up clubs, unless this breaks the rights of others.

**Article 16**  
You have the right to a private life. For instance, you can keep a diary that other people are not allowed to see.

**Article 17**  
You have the right to collect information from the media – radios, newspapers, television, etc – from all around the world. You should also be protected from information that could harm you.

**Article 18**  
You have the right to be brought up by your parents, if possible.

**Article 19**  
You have the right to be protected from being hurt or badly treated.

**Article 20**  
You have the right to special protection and help if you can't live with your parents.

**Article 21**  
You have the right to have the best care for you if you are adopted or fostered or living in care.

**Article 22**  
You have the right to special protection and help if you are a refugee. A refugee is someone who has had to leave their country because it is not safe for them to live there.

**Article 23**  
If you are disabled, either mentally or physically, you have the right to special care and education to help you develop and lead a full life.

**Article 24**  
You have a right to the best health possible and to medical care and to information that will help you to stay well.

**Article 25**  
You have the right to have your living arrangements checked regularly if you have to be looked after away from home.

**Article 26**  
You have the right to help from the government if you are poor or in need.

**Article 27**  
You have the right to a good enough standard of living. This means you should have food, clothes and a place to live.

**Article 28**  
You have the right to education.

**Article 29**  
You have the right to education which tries to develop your personality and abilities as much as possible and encourages you to respect other people's rights and values and to respect the environment.

**Article 30**  
If you come from a minority group, because of your race, religion or language, you have the right to enjoy your own culture, practise your own religion, and use your own language.

**Article 31**  
You have the right to play and relax by doing things like sports, music and drama.

**Article 32**  
You have the right to protection from work that is bad for your health or education.

**Article 33**  
You have the right to be protected from dangerous drugs.

**Article 34**  
You have the right to be protected from sexual abuse.

**Article 35**  
No-one is allowed to kidnap you or sell you.

**Article 36**  
You have the right to protection from any other kind of exploitation.

**Article 37**  
You have the right not to be punished in a cruel or hurtful way.

**Article 38**  
You have a right to protection in times of war. If you are under 15, you should never have to be in an army or take part in a battle.

**Article 39**  
You have the right to help if you have been hurt, neglected, or badly treated.

**Article 40**  
You have the right to help in defending yourself if you are accused of breaking the law.

**Article 41**  
You have the right to any rights in laws in your country or internationally that give you better rights than these.

**Article 42**  
All adults and children should know about this convention. You have a right to learn about your rights and adults should learn about them too.



# CONVENCIÓN DE LOS DERECHOS DEL NIÑO, LA NIÑA Y EL ADOLESCENTE

(Version amigable)

## Artículo 1

Todas las/los menores de 18 años tienen estos derechos.

## Artículo 2

Tienes el derecho a recibir protección contra la discriminación. Esto significa que nadie te puede tratar mal debido al color de tu piel, tu sexo o religión, o si hablas otro idioma, o eres discapacitado/a, rica/o o pobre.

## Artículo 3

Todos las/los adultos siempre deberán hacer lo que es mejor para ti.

## Artículo 4

Todos los Estados deberán hacer siempre lo que es mejor para ti.

## Artículo 5

Tienes derecho a que te cuiden.

## Artículo 6

Tienes el derecho a la vida.

## Artículo 7

Tienes el derecho a un nombre y una nacionalidad.

## Artículo 8

Tienes el derecho a una identidad.

## Artículo 9

Tienes el derecho a vivir con tu padre y madre, a no ser que esto sea nocivo para ti.

## Artículo 10

Si tu y tu padre y madre están viviendo en países separados, tienes el derecho a regresar, juntarte con ellos y vivir en el mismo lugar.

## Artículo 11

Tienes el derecho a no ser secuestrada/o.

## Artículo 12

Tienes el derecho a tu opinión y a ser escuchada/o y tomada/o en serio.

## Artículo 13

Tienes el derecho a conseguir información y expresar lo que sientes y piensas por medio del habla, la escritura y las artes, a menos que esto sea en contra de los derechos de otros/as.

## Artículo 14

Tienes el derecho a pensar lo que desees y a escoger la religión que quieras siendo guiada/o por tu padre y madre.

## Artículo 15

Tienes el derecho a estar con tus amigas/os, de unirte a, o crear clubes, al menos que esto sea en contra de los derechos de otros/as.

## Artículo 16

Tienes el derecho a una vida privada. Por ejemplo puedes tener un diario que otras personas no deben leer.

## Artículo 17

Tienes el derecho a obtener información de los medios de comunicación: radio, periódicos, televisión, etc. - de todas las partes del mundo. Pero también debes ser protegida/o de información que te pueda hacer daño.

## Artículo 18

Tienes el derecho a ser criada/o por tu padre y madre tanto como sea posible.

## Artículo 19

Tienes el derecho a ser protegida/o de ser maltratada/o o lastimada/a.

## Artículo 20

Tienes el derecho a una protección y ayuda especial si no puedes vivir con tu padre y madre.

## Artículo 21

Tienes el derecho al mejor cuidado para ti, si eres adoptada/o o estás en familia de acogida/o o viviendo bajo el cuidado de la autoridad local.

## Artículo 22

Tienes el derecho a ayuda y protección especial si eres una/un refugiado. Un/a refugiado es alguien que tuvo que dejar su país para proteger su vida.

## Artículo 23

Si eres discapacitado/a, tanto mental como físicamente, tienes el derecho a un cuidado y una educación especiales que te ayuden a desarrollarte y te permitan vivir una vida plena.

## Artículo 24

Tienes el derecho a la mejor salud posible, al cuidado médico y a la información que te ayude a mantenerte sana/o.

## Artículo 25

Si estás enfermo, tienes el derecho a que te hagan revisiones periódicas.

## Artículo 26

Tienes derecho a ir al médico y a cualquier operación sin pagar nada, ¡es gratis!

## Artículo 27

Tienes el derecho a un nivel de vida decente. Esto significa que tienes el derecho a alimentos, ropa y un lugar donde vivir.

## Artículo 28

Tienes el derecho a la educación.

## Artículo 29

Tienes el derecho a la educación que trata de desarrollar tu personalidad y habilidades tanto como sea posible, y que te anima a respetar los derechos y los valores de otras/os y a respetar el medio ambiente.

## Artículo 30

Si perteneces a un grupo minoritario, de acuerdo con tu raza, religión, o idioma, tienes el derecho a disfrutar de tu propia cultura, practicar tu propia religión y hablar tu propio idioma.

## Artículo 31

Tienes el derecho a jugar y a relajarte practicando actividades como deportes, música y drama.

## Artículo 32

Tienes el derecho a ser protegida/o de trabajo que sea peligroso para tu salud y educación.

## Artículo 33

Tienes el derecho a ser protegida/o de drogas peligrosas.

## Artículo 34

Tienes el derecho a ser protegida/o del abuso sexual.

## Artículo 35

Nadie tiene el derecho de secuestrarte o venderte.

## Artículo 36

Nadie tiene el derecho de explotarte.

## Artículo 37

Tienes el derecho a no ser castigada/o en una forma cruel o dañina.

## Artículo 38

Tienes el derecho a ser protegida/o en tiempos de guerra. Si eres menor de 15 años nunca deberías estar en un ejército o tomar parte en batallas.

## Artículo 39

Tienes el derecho a ser ayudada/o si has sido lastimada/o, abandonada/o o maltratada/o.

## Artículo 40

Tienes el derecho a la ayuda para defenderte si has sido acusada/o de quebrantar la ley.

## Artículo 41

Para mejorar tu vida, todos los Estados pueden añadir más derechos a esta Convención.

## Artículo 42

Todos los niños, niñas y adultos/as deberán saber sobre esta Convención. Tienes derecho a aprender sobre tus derechos y los/las adultos deberán también aprender acerca de los mismos.

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVES DE SUS  
OJOS

---

LINK UTILI  
USEFUL LINKS  
ENLACES DE INTERÉS

---

ITALIA

Piattaforma LSM di Save the Children Italia  
[www.sc-formazione.it](http://www.sc-formazione.it)

Blog realizzato dagli studenti e dalle studentesse:  
[pariodispari.spazioblog.it](http://pariodispari.spazioblog.it)

[www.itcserasmo.it](http://www.itcserasmo.it)

[www.itcgdonmilani.va.it](http://www.itcgdonmilani.va.it)

[www.isamonza.it](http://www.isamonza.it)

---

SPAGNA

[www.savethechildren.es/interior\\_fills.asp?IdItem=1566](http://www.savethechildren.es/interior_fills.asp?IdItem=1566)

[www.savethechildren.es/tallerspot/taller%20spot/inicio.html](http://www.savethechildren.es/tallerspot/taller%20spot/inicio.html)

[www.educa.madrid.org/web/ies.rosachacel.madrid](http://www.educa.madrid.org/web/ies.rosachacel.madrid)

[www.educa.madrid.org/web/cim.sanlorenzo](http://www.educa.madrid.org/web/cim.sanlorenzo)

[www.centros5.pntic.mec.es/ies.lope.de.vega](http://www.centros5.pntic.mec.es/ies.lope.de.vega)

---

REGNO UNITO

[www.savethechildren.org.uk/mediastudies](http://www.savethechildren.org.uk/mediastudies)

[www.richardhale.herts.sch.uk](http://www.richardhale.herts.sch.uk)

[www.littlehampton.w-sussex.sch.uk](http://www.littlehampton.w-sussex.sch.uk)

---

ALTRI SITI

[www.scslat.org/Dina/historietas/index.html](http://www.scslat.org/Dina/historietas/index.html)

[www.concordeurope.org](http://www.concordeurope.org)

[www.savethechildren.net/alliance](http://www.savethechildren.net/alliance)

DAI NOSTRI  
OCCHI WITH  
OUR EYES A  
TRAVÉS DE SUS  
OJOS